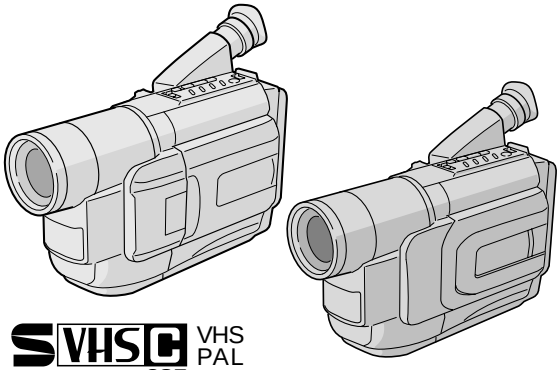
JVC

ITALIANO

CAMCORDER
COMPACT VHS

GR-SXM607
GR-SXM57
GR-SXM47
GR-SX202
GR-SX22
GR-FXM373
GR-FXM37
GR-FX12



S-VHS C VHS PAL 625

Super VHS
Super VHS ET

S-VHS è compatibile solo con GR-SXM607/SXM57/SXM47/ SX202/SX22.

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA **2 – 3**

DIMOSTRAZIONE AUTOMATICA **4**

ACCESSORI IN DOTAZIONE **4**

PREPARATIVI **6 – 13**

REGISTRAZIONE **14 – 29**

Operazioni principali 14
Funzioni principali 16
Zoom, Registrazione di 5 secondi, Stabilizzatore dell'immagine, Ripasso rapido, Faro video, Rifacimento
Funzioni più avanzate 18
Foto, Night-Scope, Dissolvenza/Tendina, Programme AE con effetti speciali, Effetti digitali, Uso del menu per regolazioni particolari, Inserimento della data/ora, Titoli pronti, Animazione, Intervallo di tempo, Controllo dell'esposizione, Messa a fuoco, Regolazione del bilanciamento del bianco, Bilanciamento del bianco manuale

RIPRODUZIONE **30 – 34**

Operazioni principali 30
Funzioni varie 31
Collegamenti 32
Uso dell'adattatore per cassette 34

USO DEL TELECOMANDO (solo GR-SXM607/ SXM57/SX202) **35 – 43**

Zoom di riproduzione 37
Animazione e registrazione a intervallo di tempo 37
Montaggio ad inserimento 38
Doppiaggio audio 39
Montaggio a combinazione libera 40

DETTAGLI **44 – 45**

DIAGNOSTICA **46 – 47**

INDICE ANALITICO **48 – 51**
Comandi, connettori e indicatori 48
Indicazioni 50

AVVERTENZE **52 – 54**

DATI TECNICI **55**

MANUALE DI ISTRUZIONI

LYT0671-006C

IT

Gentile utente,
Grazie per aver acquistato questo camcorder di formato VHS compatto della JVC. Prima di passare all'uso si prega di leggere le informazioni di sicurezza e le precauzioni contenute nelle pagine seguenti, per garantire un uso sicuro del camcorder.

Uso di questo manuale di istruzioni
- Tutti i principali capitoli e paragrafi sono riportati nell'indice in copertina.
- Alla fine di vari paragrafi vi sono delle note. Si prega di leggerle attentamente.
- Per facilitare la ricerca, le operazioni principali sono separate da quelle di tipo più avanzato.

Si consiglia di . . .
.... consultare l'Indice (☞ pag. 48 – 51) e prendere confidenza con la posizione dei tasti ecc. prima dell'uso.
.... leggere attentamente le precauzioni per la sicurezza che contengono informazioni molto importanti per utilizzare correttamente questo prodotto.

Prima dell'uso, leggere attentamente le indicazioni a pag. 52 – 54.

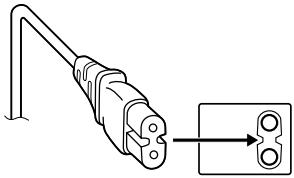
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE:
PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI:
- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

NOTE:
- *La piastrina di identificazione (piastrina del numero di serie) e le avvertenze si trova sul lato inferiore o posteriore dell'apparecchio.*
- *Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'adattatore CA si trovano sul suo fondo.*

ATTENZIONE:



Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegate l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.

S-VHS C 625 VHS C

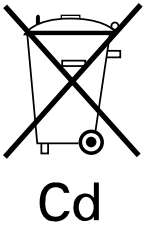
Con questo camcorder possono essere utilizzate sia le cassette che portano il contrassegno " S-VHS C " che quelle con il contrassegno " VHS C ".
Tuttavia, le registrazioni del tipo S-VHS sono possibili* solamente sulle cassette che recano il contrassegno " S-VHS C ".
*Solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22.

PRECAUZIONI:

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD*/mirino sono possibili ovunque.
- Usare i pacchi batteria JVC BN-V11U**/V12U/V20U/V400U e, per ricaricarli o per alimentare la videocamera da una presa di corrente, usare l'adattatore CA multitensione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

* Solo i modelli dotati di schermo LCD.
** Solo GR-FXM373/FXM37/FX12.

Simbolo del cestino cancellato



- Il cestino cancellato con una croce sul pacco batteria indica che il prodotto è conforme alle normative 91/157/EEC e 93/86/EEC.
- Il pacco batteria al Nichel-Cadmio (Ni-Cd) deve essere riciclato o eliminato in modo appropriato.

Precauzione per la batteria al litio sostituibile

La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronea manipolazione.
Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100° C, e non bruciarla.
Sostituire la batteria con una CR2025 Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell.
Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erroneo.

- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione.
(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

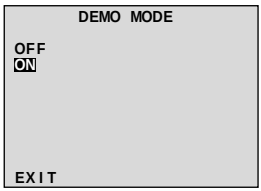
L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.
Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.
(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

DIMOSTRAZIONE AUTOMATICA

La dimostrazione automatica viene eseguita quando "DEMO MODE" è impostato su "ON" (predefinito in fabbrica).

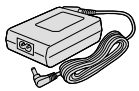
- *Disponibile quando l'interruttore di accensione è regolato su "A" o "M".*
- *Se si aziona la leva dello zoom automatico durante la dimostrazione si interrompe temporaneamente la dimostrazione. Se dopo non si muove la leva dello zoom automatico per più di 1 minuto, la dimostrazione riprende.*
- *"DEMO MODE" rimane su "ON" anche se si spegne la videocamera.*
- *Per disattivare la dimostrazione automatica, regolare l'interruttore di accensione su "M" e premere **MENU** mentre la dimostrazione è in corso. Questo visualizza direttamente il menu di impostazione del modo di dimostrazione (non è necessario passare dalle schermate di menu). Girare **MENU** per selezionare "OFF" e premere.*



Menu di impostazione

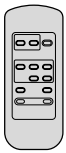
NOTA:
Quando una cassetta con la linguetta di protezione dalla cancellazione nella posizione che permette la registrazione è inserita nel camcorder, la dimostrazione non è disponibile.

ACCESSORI IN DOTAZIONE



• Alimentatore AP-V10EG

• Cavo di alimentazione

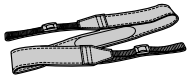


• Dispositivo per comando a distanza RM-V715U (solo GR-SXM607/SXM57/SX202)

• Pacco batteria BN-V11U (GR-FXM373/FXM37/FX12) BN-V20U (GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

• Pila R03 (AAA) x 2 (per il telecomando, solo GR-SXM607/SXM57/SX202)

• Copriobiettivo



• Tracolla

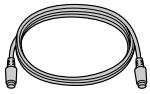
• Adattatore per cavo (con connettore S-IN) (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

• Adattatore per cavo (senza connettore S-IN) (solo GR-FXM373/FXM37/FX12)

• Anello filtro x 3 (per il cavo A/V e l'alimentatore in dotazione, solo GR-FXM373/FXM37/FX12)

• Anello filtro x 4 (per il cavo A/V, il cavo S-video e l'alimentatore in dotazione, solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

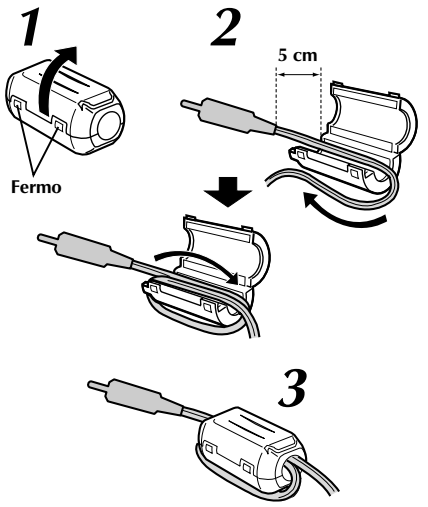
• Cavo A/V (audio/video)



• Cavo S-Video (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

Applicazione dell'anello filtro

Applicare l'anello filtro in dotazione al cavo A/V, al cavo S-video ed all'alimentatore in dotazione.
L'anello filtro riduce le interferenze.



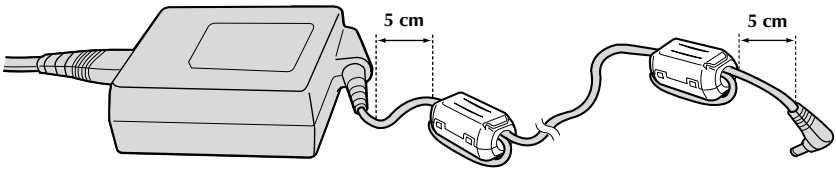
1 Rilasciare i fermi sui due lati dell'anello filtro.

2 Fare passare il cavo attraverso l'anello filtro, lasciando circa 5 cm di cavo tra la spina del cavo e l'anello filtro. Avvolgere il cavo intorno all'esterno dell'anello filtro come mostrato nell'illustrazione.
- Avvolgere il cavo in modo che non rimanga allentato.

NOTA:
Fare attenzione a non danneggiare il cavo.

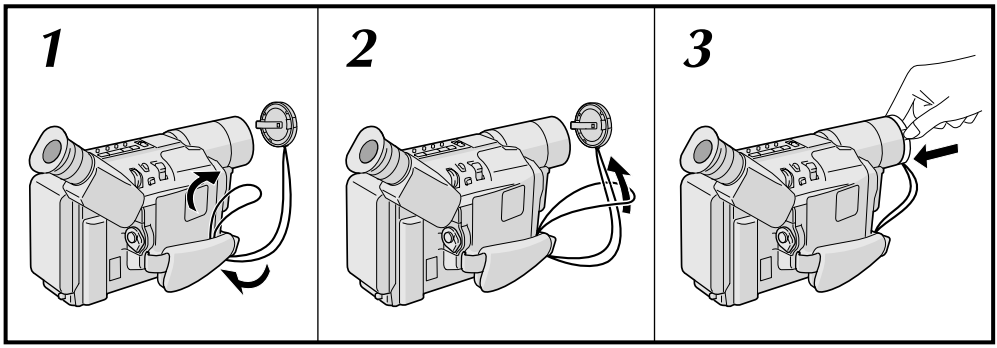
3 Chiudere l'anello filtro fino a che scatta chiuso. Collegare il capo del cavo con l'anello filtro al camcorder.

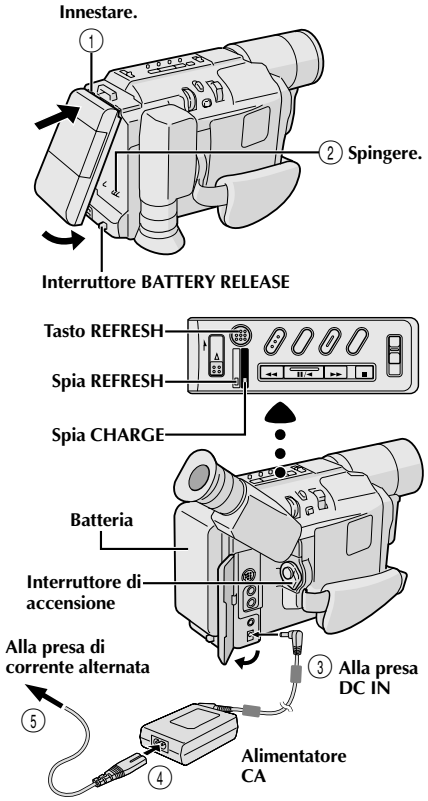
Con l'alimentatore in dotazione, applicare anelli filtro ad entrambi i capi del cavo come mostrato sotto.



Applicazione del copriobiettivo

Per proteggere l'obiettivo, applicare il copriobiettivo in dotazione alla videocamera come mostrato nell'illustrazione.





Batteria	Tempo di carica
BN-V11U*	circa 1 ora e 30 min.
BN-V12U (opzionale)	circa 1 ora e 30 min.
BN-V20U** (opzionale)	circa 2 ore e 20 min.
BN-V400U (opzionale)	circa 4 ore e 30 min.

* Solo GR-FXM373/FXM37/FX12.
**In dotazione solo a GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22.

Alimentazione

Il sistema di alimentazione a 2 vie di questo camcorder permette di scegliere la sorgente di alimentazione più appropriata. Non usare le sorgenti di alimentazione in dotazione con altri apparecchi.

CARICA DELLA BATTERIA

1 Assicurarsi che il pacco batteria si applicato alla videocamera. Agganciane un capo alla videocamera ① e spingere il pacco batteria fino a che scatta in posizione ②.
- Se il pacco batteria è applicato in modo erroneo, si possono avere problemi di funzionamento.

2 Regolare l'interruttore di accensione su "OFF". Collegare l'alimentatore CA alla videocamera ③, poi collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA ④.

3 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente ⑤.
La spia CHARGE della videocamera lampeggia per indicare che la carica è iniziata.

4 Quando la spia CHARGE cessa di lampeggiare e rimane illuminata, la carica è finita. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore dalla videocamera.

Per staccare la batteria . . .
.... spostare **BATTERY RELEASE** e staccare il pacco batteria.

NOTE:
- *Durante la carica o lo scaricamento, la videocamera non può essere utilizzata.*
- *Carica e scaricamento non sono possibili se si usa il tipo sbagliato di pacco batteria.*
- *Quando si carica il pacco batteria per la prima volta o dopo che è rimasto inutilizzato per un lungo periodo, la spia CHARGE può non illuminarsi. In questo caso, rimuovere il pacco batteria dalla videocamera e quindi riprovare a caricarlo.*
- *Se il tempo di funzionamento della batteria rimane molto breve anche dopo che la batteria è stata caricata completamente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Acquistarne una nuova.*
- *Usando l'alimentatore/caricabatterie AA-V15EG opzionale, è possibile caricare il pacco batteria BN-V11U/V12U/V20U/V400U senza usare la videocamera. Tuttavia non è possibile usarlo come alimentatore.*

RINFRESCAMENTO:
Se si carica un pacco batteria che ha ancora carica rimanente si riduce la capacità del pacco batteria. Procedere come segue per scaricare completamente il pacco batteria prima di ricaricarlo.

1. Eseguire i punti da **1** a **3** di "CARICA DELLA BATTERIA".

2. Premere **REFRESH** sulla videocamera per più di 2 secondi. La spia REFRESH della videocamera lampeggia per indicare che lo scaricamento è iniziato.

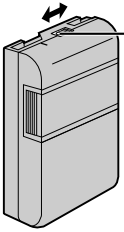
3. Quando lo scaricamento è stato completato, la carica inizia automaticamente e la spia CHARGE lampeggia.

Se non si usa un pacco batteria per un lungo periodo, assicurarsi di scaricarlo completamente prima di riporlo, perché se si lascia inutilizzato un pacco batteria con carica rimanente le sue prestazioni ne risentono.

Per altre note, ☞ pag. 44.

ATTENZIONE:

Prima di staccare la sorgente di alimentazione verificare che l'interruttore di accensione dell'apparecchio sia spento. In caso contrario possono verificarsi errori nel funzionamento del camcorder.



Contrassegno di carica

Il pacco batteria dispone di un contrassegno di carica completa che permette di indicare se la batteria è stata caricata o no. Il contrassegno dispone di due colori (rosso e nero). L'utente può scegliere a quale colore assegnare il significato di batteria carica ed a quale quello di batteria scarica.

USO DELLA BATTERIA

Eseguire il punto **1** di "CARICA DELLA BATTERIA" (☞ pag. 6).

Tempo di registrazione approssimativo (in minuti)

Pacco batteria	Mirino acceso		Monitor LCD acceso
	①	②	①
BN-V11U	95 (50)	100 (50)	80 (45)
BN-V12U (opzionale)	95 (50)	100 (50)	80 (45)
BN-V20U (opzionale)	150 (85)	165 (90)	135 (75)
BN-V400U (opzionale)	360 (205)	385 (210)	315 (190)

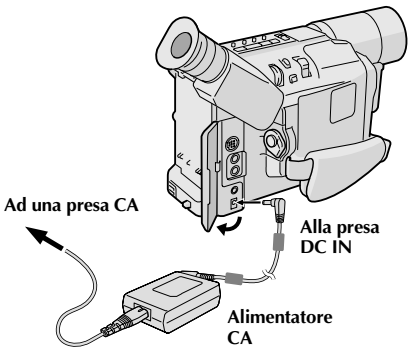
① Quando si usano modelli dotati di schermo LCD

② Quando si usa GR-SX202/SX22/FX12

( ) : Con il faro video acceso (solo il GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22/FXM373)

NOTE:

- *Il tempo di registrazione viene ridotto significativamente nelle seguenti condizioni:*
  - *Le modalità zoom e di attesa di registrazione sono attivate ripetutamente.*
  - *Il monitor LCD viene usato ripetutamente (solo modelli dotati di schermo LCD).*
- *Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo triplo del tempo di registrazione previsto.*

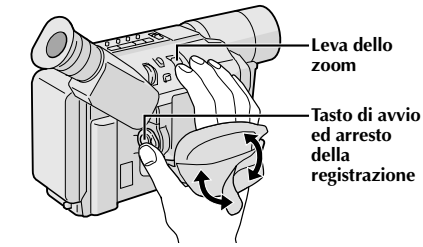


ALIMENTAZIONE TRAMITE CORRENTE ALTERNATA DI RETE

Usare l'alimentatore CA (collegare come indicato nell'illustrazione).

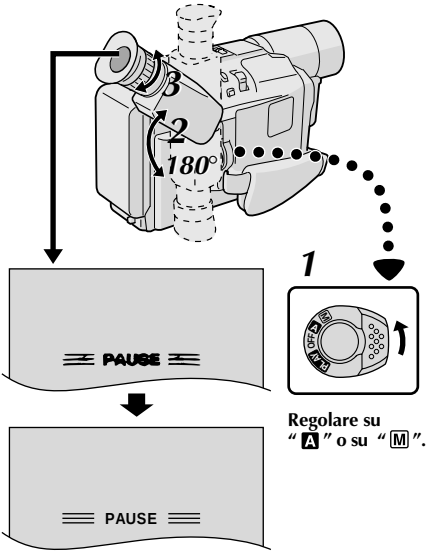
NOTE:

- *L'alimentatore CA dispone di una funzione di selezione automatica della tensione della corrente alternata in ingresso, da 110 V a 240 V.*
- *Per altre note, ☞ pag. 44.*



Regolazione del cinturino

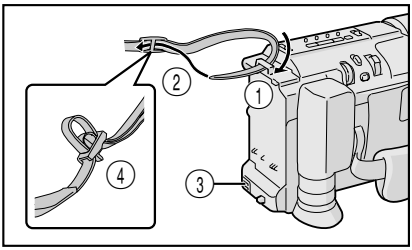
1. Aprire la fascetta in Velcro.
2. Far passare la mano destra nell'occhiello ed afferrare l'impugnatura.
3. Regolare in modo da poter azionare agevolmente con il pollice e le altre dita il tasto di avvio ed arresto della registrazione e la leva dello zoom. Fissare nuovamente la fascetta in Velcro.



Regolazione del mirino

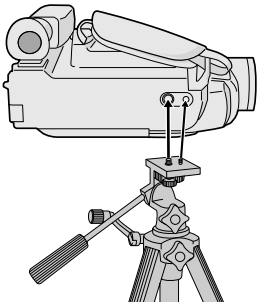
1. Posizionare l'interruttore di accensione su " A " o " M ".
2. Regolare manualmente la posizione del mirino sino ad ottenere la visibilità ideale.
3. Ruotare il comando di regolazione della diottria sino a quando le indicazioni presenti nel mirino risultano ben a fuoco.

Applicazione della tracolla



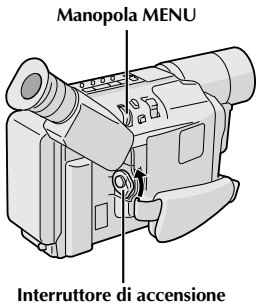
1. Seguendo le istruzioni riportate, far passare la fascetta attraverso l'occhiello ①, quindi ripiegarla e farla passare attraverso la fibbia ②. Ripetere la procedura per fissare l'altra estremità della fascetta all'altro occhiello ③, accertandosi che la fascetta stessa non formi delle volte.
2. Regolare come illustrato nella figura ④.

Montaggio del treppiede

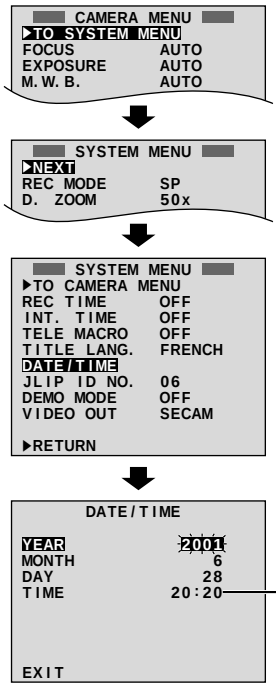


1. Allineare la vite e il bullone del treppiede che regola la direzione del camcorder con la presa di montaggio ed il foro per il bullone presenti sul camcorder. Provvedere poi a stringere la vite.

AVVERTENZA:
In caso di uso di un treppiede, aprire ed estendere completamente i tubi, in modo che il camcorder risulti stabilizzato al massimo. Per evitare possibili danni all'apparecchio, causati da eventuali cadute, non usare treppiedi di dimensioni troppo ridotte.



Visualizzazione



Schermata di menu

Menu DATE/TIME

Indicazione del formato 24 ore

Menu VIDEO OUT

NOTA:

Le registrazioni sono eseguite in PAL con questo camcorder. Se si desidera riprodurre i nastri registrati su un videoregistratore o camcorder diverso da questo apparecchio, assicurarsi di usare un videoregistratore o camcorder PAL.

Impostazioni di data/ora

1. Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ". La spia di accensione si illumina.
2. Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.
3. Girare **MENU** per selezionare "▶TO SYSTEM MENU" e premere per visualizzare SYSTEM MENU. Girare **MENU** per selezionare "▶NEXT" e premere per visualizzare la pagina successiva.
4. Girare **MENU** per selezionare "DATE/TIME" e premere. Appare il menu DATE/TIME.
5. Per impostare "YEAR", "MONTH", "DAY" o "TIME" (ore/minuti), girare **MENU** per selezionare la voce desiderata e premere. Quando l'impostazione inizia a lampeggiare, girare **MENU** fino a che appare l'impostazione corretta e quindi premere. L'impostazione cessa di lampeggiare.
6. Quando nessuna di queste impostazioni ("YEAR", "MONTH", "DAY", "TIME") lampeggia, girare **MENU** per selezionare "EXIT" e premere. Riappare la schermata di menu con la barra di evidenziatura posizionata su "▶RETURN".
7. Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.

NOTA:

Per visualizzare la data e l'ora nella visualizzazione del camcorder e sul televisore collegato, vedere "Inserimento della data/ora" (☞ pag. 25).

Per altre note, ☞ pag. 44.

Impostazione dell'uscita video

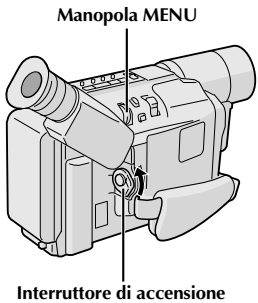
(solo modello per la Francia)

Impostare su "PAL" o "SECAM" a seconda del sistema del televisore o videoregistratore utilizzato.

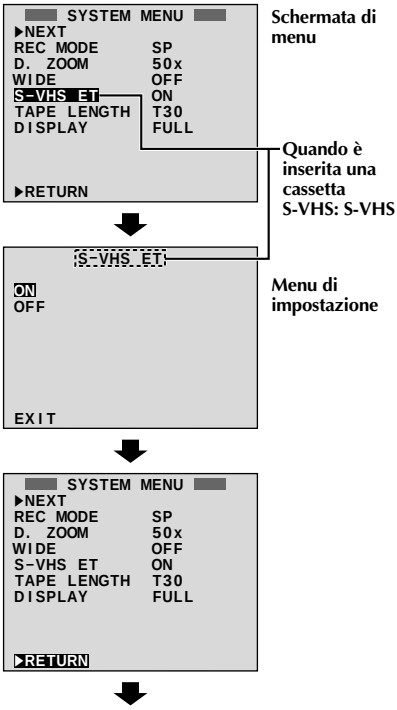
NOTA:

Se si cambia l'impostazione PAL/SECAM durante la riproduzione, il colore dell'immagine di riproduzione può esserne influenzato. Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta prima di iniziare le riprese.

1. Eseguire i punti da **1** a **3** sopra.
2. Girare **MENU** per selezionare "VIDEO OUT" e premere. Appare il menu VIDEO OUT.
3. Girare **MENU** per selezionare il modo desiderato, poi premere. Il modo desiderato viene attivato.
4. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata "▶RETURN". Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.



Visualizzazione:
quando è inserita una cassetta VHS.



Impostazione del formato di registrazione

(solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)

Impostare il formato di registrazione in base al formato del nastro utilizzato o al tipo di registrazione che si desidera effettuare.

NOTA:

La registrazione S-VHS ET non è possibile quando il modo di registrazione è impostato su "LP".
Prima di eseguire quanto segue, verificare che il modo di registrazione sia impostato su "SP" (☞ pag. 12).

1 Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ". La spia di accensione si illumina.

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "▶TO SYSTEM MENU" e premere per visualizzare SYSTEM MENU.

Se è inserita una cassetta VHS. . .
.... girare **MENU** per selezionare "S-VHS ET" e premere. Appare il menu di impostazione S-VHS ET.

Se è inserita una cassetta S-VHS . . .
.... girare **MENU** per selezionare "S-VHS" e premere. Appare il menu di impostazione S-VHS.

4 Girare **MENU** per impostare uno dei parametri, poi premere. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata su "▶RETURN".

Nel menu di impostazione S-VHS ET,
ON : Registra con qualità di immagine S-VHS su una cassetta VHS. Questo si chiama Super VHS ET (Expansion Tecnology).
OFF: Registra in VHS.

Nel menu di impostazione S-VHS,
ON : Registra in S-VHS su una cassetta S-VHS.
OFF: Registra in VHS su una cassetta S-VHS.

5 Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.
- Quando è attivato il modo S-VHS ET, viene visualizzato "S-ET".
- Durante la modalità di registrazione in S-VHS, viene visualizzata l'indicazione "S".
- Quando inizia la registrazione S-VHS ET o S-VHS, "S-VHS REC" viene visualizzato per circa 3 secondi.

NOTA:

Se non è inserita una cassetta, "S-VHS" viene visualizzato nella schermata di menu.

NOTE su S-VHS e S-VHS ET

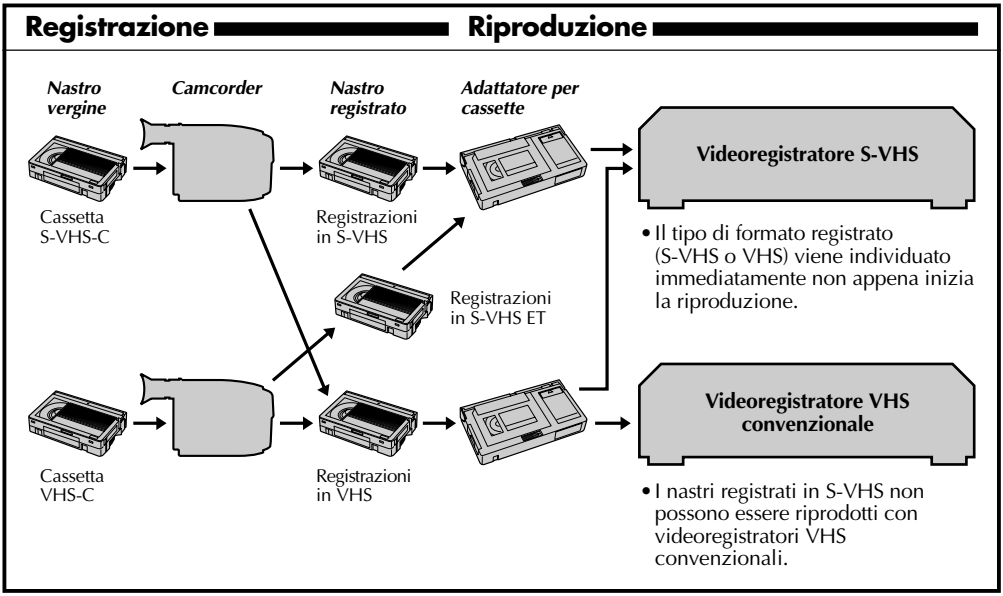
- *I nastri JVC EHG (Extra High Grade) sono consigliati per ottenere risultati di qualità superiore.*

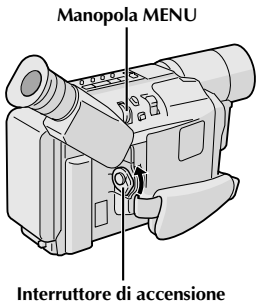
  Usare nastri S-VHS per conservare le registrazioni per lunghi periodi o per registrare eventi importanti, perché permette registrazione e riproduzione di qualità superiore.

  — Si consiglia di etichettare chiaramente le registrazioni S-VHS ET in modo da poterle distinguere facilmente da registrazioni VHS normali.
- *Nel caso di alcuni nastri, puo non essere ottenibile una qualità di immagine superiore anche usando la registrazione S-VHS ET. Consigliamo di eseguire prima una registrazione di prova per verificare se è possibile ottenere risultati migliori.*
- *Se il modo S-VHS ET o il formato di registrazione viene cambiato durante la registrazione, l'immagine di riproduzione risulta confuso al punto del cambiamento.*
- *Si consiglia di riprodurre su questa videocamera i nastri registrati con questa videocamera.*
- *I nastri registrati in modalità S-VHS o S-VHS ET possono essere riprodotti non soltanto su questo camcorder, ma anche su un videoregistratore Super VHS.*

  — I nastri registrati nel modo S-VHS ET non possono essere riprodotti su alcuni videoregistratori, inclusi alcuni videoregistratori JVC.
- *I nastri registrati in modalità S-VHS o S-VHS ET non possono essere riprodotti correttamente su un normale videoregistratore VHS.*
- *S-VHS ET non funziona con nastri S-VHS.*
- *Per evitare disturbi sullo schermo, non eseguire ripetutamente il fermo immagine o la ricerca shuttle.*
- *Se l'immagine contiene molti tremiti o disturbi, usare una cassetta di pulizia.*

Compatibilità fra i due sistemi S-VHS e VHS


Registrazione
Riproduzione
Nastro vergine
Camcorder
Nastro registrato
Adattatore per cassette
Videoregistratore S-VHS
Cassetta S-VHS-C
Registrazioni in S-VHS
• Il tipo di formato registrato (S-VHS o VHS) viene individuato immediatamente non appena inizia la riproduzione.
Registrazioni in S-VHS ET
Videoregistratore VHS convenzionale
Cassetta VHS-C
Registrazioni in VHS
• I nastri registrati in S-VHS non possono essere riprodotti con videoregistratori VHS convenzionali.



Impostazione della modalità di registrazione

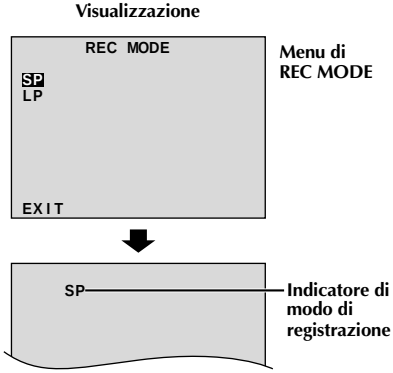
Impostare la modalità di registrazione a seconda delle preferenze.

1 Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ". La spia di accensione si illumina.

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "▶TO SYSTEM MENU". Premere e apparirà SYSTEM MENU.

4 Girare **MENU** per selezionare "REC MODE" e premere. Appare il menu REC MODE. Selezionare "SP" o "LP" girando **MENU** e premendo. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata su "▶RETURN". Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.
- La modalità "LP" (Long Play) è più economica e offre una durata della registrazione doppia.



NOTE:
- *Se si modifica la modalità di registrazione durante la registrazione stessa, nel punto in cui è stato operato il cambiamento l'immagine non risulterà nitida in fase di riproduzione.*
- *La registrazione S-VHS ET non è possibile quando il modo di registrazione è impostato su "LP" (☞ pag. 10, 24).*

Impostazione della durata del nastro

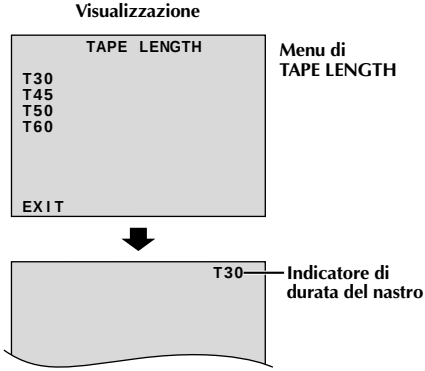
Impostare la durata del nastro a seconda della durata del nastro impiegato.

1 Eseguire i punti da **1** a **3** sopra.

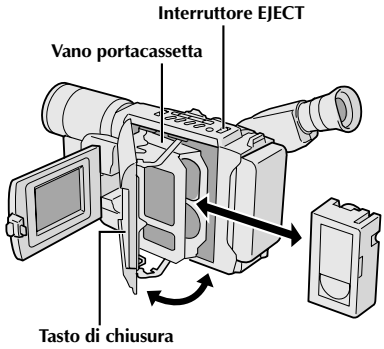
2 Girare **MENU** per selezionare "TAPE LENGTH" e premere. Appare il menu TAPE LENGTH.

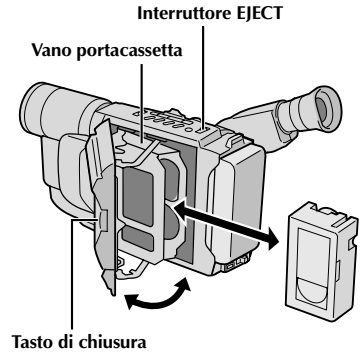
3 Girare **MENU** per selezionare l'impostazione corretta di durata del nastro.
- T30=30 minuti
- T45=45 minuti
- T50=50 minuti
- T60=60 minuti

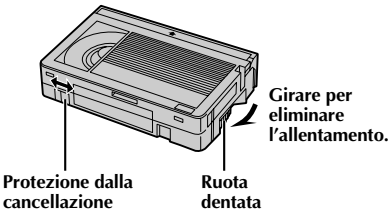
4 Premere **MENU**. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata "▶ RETURN". Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.



NOTA:
La durata rimanente del nastro (☞ pag. 14) è corretta solo se è stata selezionata la durata del nastro corretta.





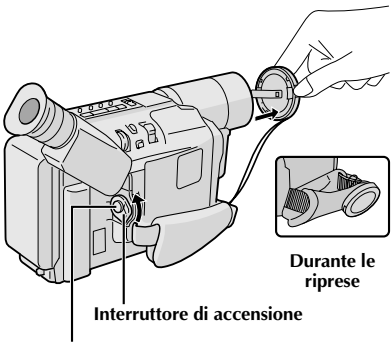


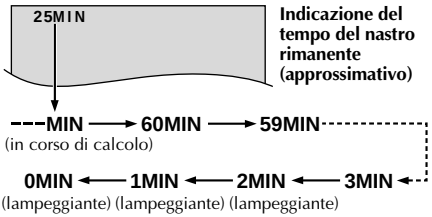
Inserimento ed estrazione della cassetta

1. Aprire completamente il monitor LCD (solo modelli dotati di schermo LCD).
2. Far scorrere **EJECT** fino a che il comparto cassetta si apre. Non usare forza per aprire.
3. Inserire o estrarre la cassetta. Quando si inserisce, assicurarsi che l'etichetta sia rivolta verso l'esterno.
4. Premere il tasto di chiusura per chiudere il comparto cassetta fino a che si blocca in posizione.
5. Chiudere il monitor LCD (solo modelli dotati di schermo LCD).

NOTE:

- *Se si chiude il monitor LCD mentre il vano portacassetta è ancora aperto si può danneggiare il monitor LCD (solo modelli dotati di schermo LCD).*
- *Il vano portacassetta non può essere aperto se non è collegata una sorgente di alimentazione.*
- *Assicurarsi che il nastro non sia allentato quando si inserisce la cassetta. Se sono presenti allentamenti, girare la ruota dentata sulla cassetta in direzione della freccia per eliminare l'allentamento.*
- *Assicurarsi che la linguetta di protezione dalla cancellazione sia nella posizione che permette la registrazione. Se non lo fosse spostare la linguetta. Alcune cassette sono dotate di linguette rimovibili. Se la linguetta è stata rimossa, coprire il foro con nastro adesivo.*
- *Il vano portacassetta non può essere aperto mentre il camcorder è in modo di registrazione.*




25MIN
Indicazione del tempo del nastro rimanente (approssimativo)
---MIN → 60MIN → 59MIN
(in corso di calcolo)
0MIN ← 1MIN ← 2MIN ← 3MIN
(lampeggiante) (lampeggiante) (lampeggiante)

NOTA:

Devono già essere state eseguite le operazioni sottoelencate. In caso contrario eseguirle prima di procedere oltre.

- *Alimentazione (☞ pag. 6)*
- *Inserimento della cassetta (☞ pag. 13)*
- *Impostazione della modalità di registrazione (☞ pag. 12)*
- *Impostazione della durata del nastro (☞ pag. 12)*
- *Regolazione del cinturino (☞ pag. 8)*
- *Regolazione del mirino (☞ pag. 8)*

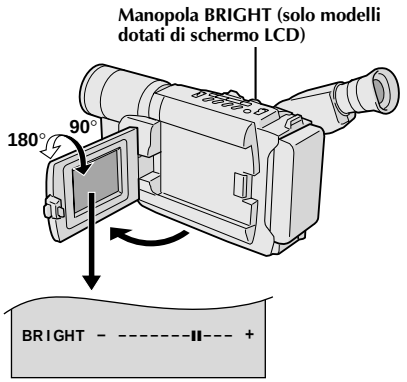
Riprese visionate nel mirino

1 Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato (solo modelli dotati di schermo LCD). Premere le sporgenze del copriobiettivo per staccarlo. Regolare l'interruttore di accensione su " A " o " M ". La spia di accensione si illumina e il camcorder passa alla modalità di attesa di registrazione. "PAUSE" viene visualizzato nel mirino.

2 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Mentre è in corso la registrazione, nel mirino compare " REC ▶▶▶ ".

Per interrompere la registrazione . . .

.... Premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Il camcorder ritorna in modalità di attesa della registrazione.



Per regolare la luminosità dello schermo

.... ruotare **BRIGHT** fino a che l'indicatore di luminosità sullo schermo si sposta e viene ottenuta la luminosità desiderata.

Riprese visionate sul monitor LCD

(solo modelli dotati di schermo LCD)

1 Verificare che il monitor LCD sia aperto completamente. Premere le sporgenze del copriobiettivo per staccarlo. Regolare l'interruttore di accensione su " A " o " M ". La spia di accensione si illumina e il camcorder passa alla modalità di attesa di registra-zione. "PAUSE" viene visualizzato sul monitor LCD.

2 Inclinare il monitor LCD verso l'alto o verso il basso sino ad individuare la posizione che offre la migliore visibilità, e premere poi il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Mentre è in corso la registrazione, sul monitor LCD compare " REC ▶▶▶ ".

NOTA:

Il monitor LCD può risultare difficile da vedere se utilizzato in esterni, sotto la diretta luce del sole. In tali casi si consiglia di utilizzare piuttosto il mirino.

Per interrompere la registrazione . . .

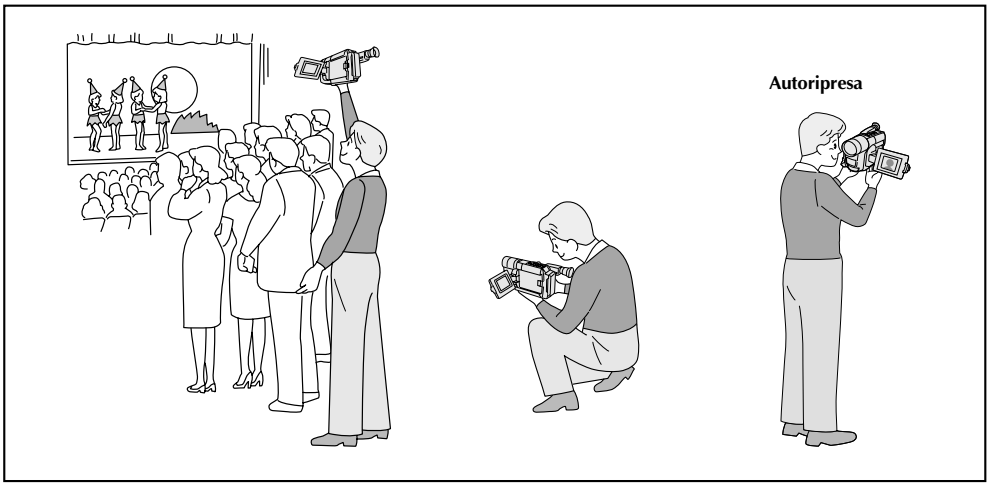
.... Premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Il camcorder ritorna in modalità di attesa della registrazione.

Posizione dell'interruttore di accensione

- **A** : Adatta per registrazioni standard SENZA effetti speciali o regolazioni manuali.
- **M** : Permette di impostare le funzioni di registrazione usando i menu per maggiori capacità creative.
- **OFF** : Spegne il camcorder.
- **PLAY** : Permette di riprodurre le registrazioni.

NOTE:

- *Se si lascia l'apparecchio in modalità di attesa della registrazione per oltre 5 minuti senza procedere a zoomate, o altre operazioni, il camcorder si disattiva automaticamente. Per riattivarlo, portare prima l'interruttore di accensione sulla posizione "OFF" e poi di nuovo su "A" o "M".*
- *Se si registra su una cassetta da un punto intermedio del nastro (per esempio quando si toglie e reinserisce un nastro durante la registrazione), usare la funzione Rifacimento (☞ pag. 17) per trovare la fine dell'ultima registrazione, in modo da non cancellarne alcuna parte.*
- ***Per eliminare le indicazioni visualizzate dalla videocamera durante la registrazione, ☞ pag. 22, 24.***



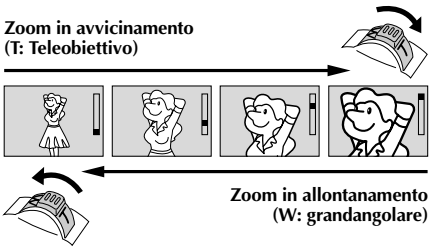
RIPRESE GIORNALISTICHE (solo modelli dotati di schermo LCD)

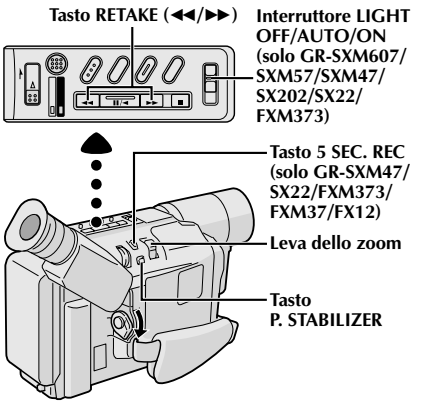
In alcune situazioni, diverse angolazioni di ripresa possono fornire risultati più drammatici. Tenere il camcorder nella posizione desiderata e inclinare il monitor LCD nella direzione più comoda per la visione. Esso può ruotare di 270° (90° verso il basso, 180° verso l'alto).

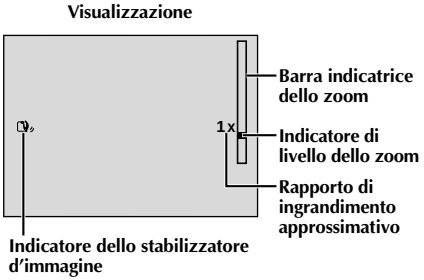
AUTORIPRESA (solo modelli dotati di schermo LCD)

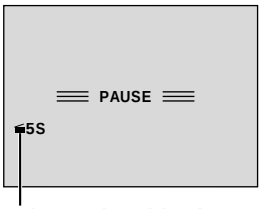
È possibile riprendere sè stessi mentre si guarda la propria immagine sul monitor LCD. Aprire il monitor LCD e inclinarlo verso l'alto di 180° in modo che sia rivolto in avanti, quindi puntare l'obiettivo verso di sè e iniziare la registrazione.

Per altre note, ☞ pag. 45.




Tasto RETAKE (◀◀/▶▶)
Interruttore LIGHT OFF/AUTO/ON (solo GR-SXM607/ SXM57/SXM47/ SX202/SX22/ FXM373)
Tasto 5 SEC. REC (solo GR-SXM47/ SX22/FXM373/ FXM37/FX12)
Leva dello zoom
Tasto P. STABILIZER





Zoom: Per produrre l'effetto zoom in avvicinamento/in allonanamento o una variazione istantanea dell'ingrandimento dell'immagine.
I circuiti digitali estendono l'ingrandimento massimo offerto dallo zoom ottico. Questo sistema si chiama zoom digitale.

Zoom in avvicinamento
Spingere la leva dello zoom verso "**T**".

Zoom in allontanamento
Spingere la leva dello zoom verso "**W**".

- *Maggiore è la velocità con cui si spinge la leva dello zoom, più veloce sarà l'azione dello zoom.*
- *Durante la zoomata, la messa a fuoco può diventare instabile. In questo caso, predisporre lo zoom mentre si è in modalità di attesa della registrazione, bloccare la messa a fuoco usando la messa a fuoco manuale (☞ pag. 28), quindi zoomare in avvicinamento o in allontanamento nella modalità di registrazione.*
- *Durante lo zoom, l'indicatore di livello dello zoom (■) si muove. Quando l'indicatore di livello dello zoom raggiunge il punto più alto della barra indicatrice dello zoom, tutto l'ingrandimento a partire da quel punto avviene mediante elaborazione digitale.*
- *Quando si usa lo zoom digitale, la qualità dell'immagine può risentirne. Per disattivare lo zoom digitale, impostare "D.ZOOM" su "OFF" in SYSTEM MENU (☞ pag. 23).*
- *Lo zoom digitale non può essere usato quando è attivato il modo "VIDEO ECHO" (☞ pag. 21).*

Stabilizzatore dell'immagine: Per compensare immagini instabili provocate da tremiti del camcorder, in particolare con ingrandimenti elevati.

1) Premere **P. STABILIZER**. Compare "".
2) Per disattivare lo stabilizzatore dell'immagine, premere di nuovo **P. STABILIZER**. L'indicatore scompare.

- *In caso di eccessivo movimento della mano che tiene il camcorder, e nelle seguenti condizioni, una accurata stabilizzazione può non essere possibile.*
  - *Con soggetti a strisce verticali o orizzontali.*
  - *Con soggetti scuri o poco illuminati.*
  - *Con soggetti in eccessivo controluce.*
  - *Riprendendo scene con movimenti in varie direzioni.*
  - *Riprendendo scene con sfondi a basso contrasto.*
- *Nel corso di riprese con l'apparecchio montato su un treppiede, disattivare la funzione di stabilizzazione dell'immagine.*
- *L'indicatore "" lampeggia se non è possibile utilizzare lo stabilizzatore.*
- *Questa funzione non può essere attivata durante i modi "Night-Scope" (☞ pag. 18), "CLASSIC FILM", "STROBE" e "VIDEO ECHO" (☞ pag. 21).*

Registrazione di 5 secondi

(solo GR-SXM47/SX22/FXM373/FXM37/FX12): Registrare una scena per 5 secondi, ottenendo rapidi cambiamenti di scena come quelli dei programmi TV.

1) Assicurarsi che il modo di registrazione sia impostato su "SP".
2) Durante l'attesa della registrazione, premere **5SEC. REC.** "5S" e la registrazione di 5 secondi è prenotata.
3) Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione. La registrazione inizia e, dopo che è finita la registrazione di 5 secondi, il camcorder ritorna automaticamente all'attesa della registrazione.
4) Per disattivare la funzione di registrazione di 5 secondi premere di nuovo **5SEC. REC** in modo che "5S" scompaia.

- *La dissolvenza/tendina (☞ pag. 19) non può essere attivata premendo **5SEC. REC**.*

Ripasso rapido: Controllo di conferma della parte finale di una registrazione.

1) Verificare che il camcorder si trovi in modalità di attesa della registrazione.
2) Premere e lasciar andare immediatamente il tasto ◀◀. L'apparecchio riavvolge e riproduce automaticamente il nastro per una lunghezza di circa 1 secondo e ritorna poi alla modalità di attesa della registrazione, pronto per la ripresa successiva.

- *Possono verificarsi delle distorsioni all'inizio della riproduzione. Si tratta di un fenomeno normale.*

Rifacimento: Riregistrazione di certi segmenti.

1) Verificare che il camcorder si trovi in modalità di attesa della registrazione.
2) Tenere premuto uno dei due tasti **RETAKE** per raggiungere il punto da cui si vuole iniziare la riregistrazione. Agendo su ▶▶ o su ◀◀ il nastro, rispettivamente, avanza o retrocede rapidamente.
3) Agire sul tasto di avvio ed arresto della registrazione per far partire la registrazione.

- *Appaiono strisce di disturbo e le immagini possono diventare in bianco e nero o scurirsi durante il rifacimento. Questo è normale.*

Faro video

(solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22/FXM373): Per illuminare la scena quando l'illuminazione naturale è troppo fioca.

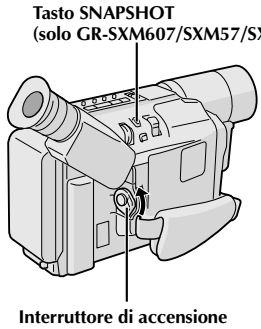
1) Impostare l'interruttore **LIGHT OFF/AUTO/ON** come richiesto:

OFF : Faro video sempre spento.
AUTO : Il faro si accende automaticamente quando il camcorder rileva una insufficiente illuminazione del soggetto.
ON : Il faro rimane sempre acceso sin tanto che il camcorder è attivato.

- *Il faro video può essere usato soltanto con l'alimentazione del camcorder inserita.*
- *Quando si usa il faro video, si raccomanda di impostare il bilanciamento del bianco (☞ pag. 29) sulla modalità .*
- *Quando non si usa il faro video, spegnerlo per risparmiare energia delle batterie.*
- *Anche se l'indicazione della batteria ( ) non lampeggia, se la carica della batteria è bassa, il camcorder potrebbe spegnersi automaticamente quando si accende il faro video o quando si inizia la registrazione con il faro video acceso.*
- *Se l'interruttore **LIGHT OFF/AUTO/ON** è posizionato su "AUTO":*
  - *A seconda delle condizioni di illuminazione, il faro potrebbe non rimonere acceso o spento stabilmente. In tali casi, accendere o spegnere il faro manualmente con il selettore **LIGHT OFF/AUTO/ON**.*
  - *Se la modalità per riprese "Sport" o "Otturatore ad alta velocità" (☞ pag. 20) è attivata, è probabile che il faro rimanga illuminato.*
  - *Attivando la modalità per riprese al "Luce crepuscolare" (☞ pag. 20), il faro non si accende.*

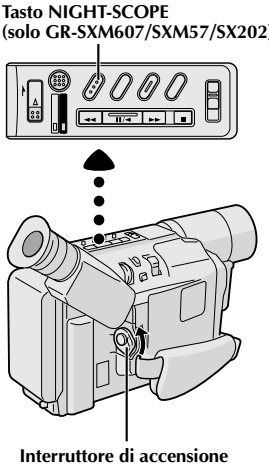
PERICOLO

- Con l'uso, il faro di illuminazione e la lampadina possono divenire estremamente caldi. Non toccarli durante l'uso o subito dopo aver spento il faro per evitare possibili ustioni.
- Non collocare il camcorder nella custodia per il trasporto immediatamente dopo avere usato il faro video, poiché rimane estremamente caldo per un certo tempo.
- Durante l'uso, mantenere una distanza di circa 30 cm tra il faro ed il soggetto.
- Non utilizzare il faro vicino a materiali infiammabili od esplosivi.
- Per la sostituzione del faro di illuminazione si consiglia di rivolgersi ad un rivenditore JVC.



NOTE:

- *Dopo che si è premuto **SNAPSHOT**, si ha un momentaneo annerimento dello schermo tipo quello di un otturatore e si ode il suono dello scatto dell'otturatore, che viene registrato insieme all'immagine.*
- *La foto può essere eseguita anche durante la riproduzione. Tuttavia non si sente il suono dell'otturatore.*



NOTE:

- *Durante il modo Night-Scope, le seguenti funzioni o impostazioni non possono essere attivate:*
  - *"Stabilizzatore dell'immagine" (☞ pag. 16), "Programme AE con effetti speciali" (☞ pag. 20) e "Effetti digitali" (☞ pag. 21).*
  - *"GAIN" o "S.LX" in CAMERA MENU (☞ pag. 23).*
- *Night-Scope non si attiva quando **LIGHT OFF/AUTO/ON** è impostato su "AUTO" o "ON" (☞ pag. 17).*
- *Durante l'uso di Night-Scope, può essere difficile mettere a fuoco con la videocamera. Per evitare problemi, si raccomanda di usare un treppiede.*

Foto (solo GR-SXM607/SXM57/SX202)

Usare il camcorder come una normale macchina fotografica per scattare una foto o più foto in successione.

1 Regolare l'interruttore di accensione su " A " o " M ".

2 Premere **SNAPSHOT**.

Se si preme durante l'attesa della registrazione . . .
..... il fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.

Se si preme durante la registrazione . . .
..... il fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi riprende la registrazione normale.

Night-Scope (solo GR-SXM607/SXM57/SX202)

Rende più luminosi i soggetti o i luoghi scuri di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. Anche se l'immagine registrata non è granulosa, può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

1 Regolare l'interruttore di accensione su " A " o " M ".

2 Premere ripetutamente **NIGHT-SCOPE** fino a che appaiono il nome e l'indicazione del modo desiderato. Questi sono visualizzati per circa 2 secondi, quindi il nome scompare e rimane solo l'indicazione. Il modo è attivato.

3 Per disattivare l'effetto, premere ripetutamente **NIGHT-SCOPE** fino a che appare "OFF". "OFF" rimane visualizzato per circa 2 secondi.

A NIGHT AUTO

La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente (massimo 1/5 sec.).

1 NIGHT 10X*

La velocità dell'otturatore è fissa su 1/5 di secondo per fornire una sensibilità 10 volte più alta.

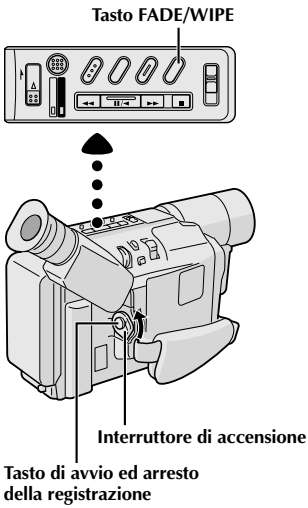
2 NIGHT 50X* (solo GR-SXM57)

La velocità dell'otturatore è fissa su 1 secondo per fornire una sensibilità 50 volte più alta.

2 NIGHT 25X* (solo GR-SXM607/SX202)

La velocità dell'otturatore è fissa su mezzo secondo per fornire una sensibilità 25 volte più alta.

* Appare quando l'interruttore di accensione è regolato su " M ".



NOTA:
Tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione si può variare la lunghezza dell'immagine durante la dissolvenza in apertura/chiusura e la tendina in apertura/chiusura.

Dissolvenza/Tendina

Questi effetti permettono di ottenere cambiamenti di scena di tono professionale. La dissolvenza o tendina in apertura agisce all'inizio della registrazione e la dissolvenza o tendina in chiusura interviene alla fine della registrazione.

1. Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ".
2. Premere ripetutamente **FADE/WIPE** fino a che appaiono il nome e l'indicazione della modalità desiderata.
   Questi sono visualizzati per circa 2 secondi, quindi il nome scompare e rimane solo l'indicazione. L'effetto è prenotato.
3. Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la dissolvenza in apertura/chiusura o la tendina in apertura/chiusura.
4. Per disattivare la dissolvenza o la tendina, premere ripetutamente **FADE/WIPE** fino a che appare "OFF". "OFF" viene visualizzato per circa 2 secondi e quindi la modalità di attesa della dissolvenza/tendina viene disattivata.

BK FADER

Dissolvenza in apertura/chiusura ad uno schermo nero.

MOSAIC (dissolvenza)

Trasforma gradualmente l'immagine in/da uno schermata a mosaico.

SHUTTER (tendina)

Uno schermo nero si muove dalla cima e dal fondo, chiudendosi sopra l'immagine come un otturatore o una nuova immagine spinge aprendo lo schermo nero dal centro.

SLIDE (tendina)

Uno schermo nero si sposta da sinistra per coprire gradualmente l'immagine o una nuova immagine entra da destra a sinistra.

DOOR (tendina)

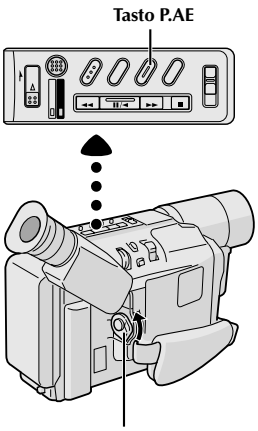
A partire da uno schermo nero, l'immagine entra in modo simile all'apertura dei due battenti di una porta, verso sinistra e verso destra, che rivelano la scena, o esce con lo schermo nero che ricompare coprendo la scena come i due battenti di una porta che si chiudono.

CORNER (tendina)

Ingresso su schermo nero a partire dall'angolo superiore destro verso l'angolo inferiore sinistro, che rivelano la scena, o uscita in senso inverso, lasciando lo schermo nero.

WINDOW (tendina)

Elimina gradualmente lo schermo nero dal centro dello schermo verso gli angoli per rivelare la scena o copre gradualmente dagli angoli verso il centro, lasciando uno schermo nero.



Programme AE con effetti speciali

1 Regolare l'interruttore di accensione su " M ".

2 Premere ripetutamente **P.AE** fino a che appaiono il nome e l'indicazione della modalità desiderata. Questi sono visualizzati per circa 2 secondi, quindi il nome scompare e rimane solo l'indicazione. Il modo è attivato.

3 Per disattivare l'effetto, premere ripetutamente **P.AE** fino a che appare "OFF". "OFF" viene visualizzato per circa 2 secondi.

SPORTS (Sport)

L'alta velocità dell'otturatore cattura l'azione in rapido movimento.

ND : ND EFFECT (Effetto ND)

Una leggera nebbia nera scurisce l'immagine, come nel caso di uso di un filtro del tipo ND. Serve molto bene a controbilanciare gli effetti di barbagli sul soggetto.

FG : FOG (Filtro elettronico per nebbia)

Dà alle immagini un effetto di nebbia bianca, come nel caso in cui si faccia uso di un filtro per nebbia esterno. Addolcisce le immagini e le rende più "fantastiche".

TWILIGHT (Luce crepuscolare)

I tramonti, le scene con poca luce, i fuochi d'artificio, ecc., appaiono più naturali e drammatici. Selezionando questa modalità si ottengono i seguenti effetti:

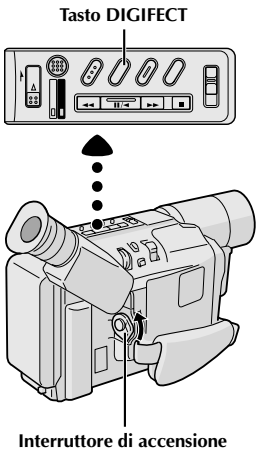
- Il comando di guadagno automatico viene disattivato.
- Il bilanciamento del bianco viene predisposto su " ☀ :FINE" (Modalità giorno), ma può anche essere spostato manualmente su un'altra modalità (☞ pag. 29).
- La funzione di messa a fuoco automatica diviene utilizzabile solamente nella gamma da 10 m all'infinito. Per mettersi a fuoco su un soggetto distante meno di 10 m del comcorder, usare la modalità di messa a fuoco manuale (☞ pag. 28).

2 S1/2000 (Otturatore ad alta velocità (1/2000 di sec.))

Per riprese di azioni ancora più veloci di quelle riprese nella modalità Sport.

NOTE:

- *Si può attivare solo una modalità per volta.*
- *Lo schermo diventa leggermente scuro nella modalità di otturatore ad alta velocità. Usarla in condizioni di buona illuminazione.*
- *Nelle modalità di "Otturatore ad alta velocità" o "Sport", il colore dell'immagine può essere influenzato negativamente se il soggetto è illuminato da sorgenti di luce di tipo a scarica alternante, come lampade fluorescenti o lampade a vapori di mercurio.*
- *Questa funzione non può essere attivato durante il modo Night-Scope (☞ pag. 18).*
- *Il modo "FOG" non può essere usato quando è attivato il modo "VIDEO ECHO" (☞ pag. 21).*



Effetti digitali

1 Regolare l'interruttore di accensione su " M ".

2 Premere ripetutamente **DIGIFECT** fino a che appaiono il nome e l'indicazione della modalità desiderata.
Questi sono visualizzati per circa 2 secondi, quindi il nome scompare e rimane solo l'indicazione. Il modo è attivato.

3 Per disattivare l'effetto, premere ripetutamente **DIGIFECT** fino a che appare "OFF". "OFF" viene visualizzato per circa 2 secondi.

SEPIA (Color seppia)

Le scene registrate hanno una tonalità marroncino, simile a quella delle vecchie fotografie. Per un aspetto del tutto classico si può combinare questo effetto con la modalità WIDE (☞ pag. 22, 23).

B/W MONOTONE

Come i film in bianco e nero, le riprese vengono registrate in bianco e nero. Per un aspetto del tutto classico si può combinare questo effetto con la modalità WIDE (☞ pag. 22, 23).

NEGA POSI (Nega/Posi (Negativo/Positivo))

I colori di un'immagine vengono inverti.

MOSAIC (Mosaico)

Trasforma le scene registrate in uno schema a mosaico.

STRETCH (Stiratura)

Raddoppia la larghezza delle immagini in senso orizzontale.

CLASSIC FILM* (Film classico)

Conferisce alle riprese un tono da film classico registrando in bianco e nero, con un effetto di lampeggiamento e strisce nere aggiunte in cima e in fondo allo schermo.

STROBE* (Stroboscopio)

Le registrazioni appaiono come una serie di immagini istantanee consecutive.

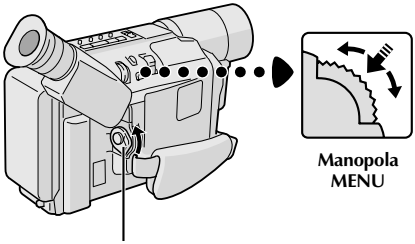
VIDEO ECHO* (Eco video)

Aggiunge un "fantasma" al soggetto, dando all'immagine un aspetto di fantasia. Non è disponibile un fattore di ingrandimento dello zoom superiore a 10X.

*Solo GR-SXM607/SXM57/SX202.

NOTE:

- *Gli effetti digitali possono essere cambiati durante la registrazione o durante l'attesa di registrazione.*
- *Lo zoom digitale (☞ pag. 16) non può essere usato quando è attivato il modo "VIDEO ECHO".*
- *Questa funzione non può essere attivato durante il modo Night-Scope (☞ pag. 18).*
- *Lo stabilizzatore immagine (☞ pag. 16) non può essere attivato durante i modi "CLASSIC FILM", "STROBE" e "VIDEO ECHO".*



Uso del menu per regolazioni particolari

Questo camcorder è dotato di un sistema di menu sullo schermo facile da usare, che semplifica l'esecuzione di numerose regolazioni più dettagliate del camcorder.

1 Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ".

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare la funzione desiderata.
- Per passare da CAMERA MENU a SYSTEM MENU, girare **MENU** per selezionare "▶TO SYSTEM MENU" e premere. SYSTEM MENU consiste di 2 pagine. Per passare alla pagina successiva, girare **MENU** per selezionare "▶NEXT" e quindi premere.
- Per tornare a CAMERA MENU da pagina 2 di SYSTEM MENU, girare **MENU** per selezionare "▶TO CAMERA MENU" e premere.

4 Girare **MENU** per visualizzare il menu di impostazione e girare per selezionare l'impostazione desiderata.

Se si seleziona "JLIP ID NO." . . .
.... premere **MENU**. Il numero lampeggia. Girare **MENU** fino a che appare il menu desiderato e premere. Quindi girare **MENU** per selezionare "EXIT".

5 Premere **MENU**. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata "▶RETURN".

6 Premere **MENU**. Riappare lo schermo normale.

Visualizzazione

Schermata di menu

```
 CAMERA MENU
▶TO SYSTEM MENU
FOCUS          AUTO
EXPOSURE       AUTO
```

```
 SYSTEM MENU
▶NEXT
REC MODE       SP
D. ZOOM        50x
WIDE           OFF
S-VHS          ON
TAPE LENGTH    T30
DISPLAY        FULL


▶RETURN
```

Menu di impostazione (p.es. REC MODE)

```
REC MODE

SP
LP



EXIT
```

```
 SYSTEM MENU
▶NEXT
REC MODE       LP
D. ZOOM        50x
WIDE           OFF
S-VHS          ON
TAPE LENGTH    T30
DISPLAY        FULL


▶RETURN
```

Schermata normale

SPIEGAZIONE DELLE SCHERMATE DI MENU

CAMERA MENU

FOCUS	Fare riferimento a “Messa a fuoco” (☞ pag. 28).	
EXPOSURE	Fare riferimento a “Controllo dell’esposizione” (☞ pag. 27).	
M.W.B.	Fare riferimento a “Regolazione del bilanciamento del bianco” e “Bilanciamento del bianco manuale” (☞ pag. 29).	
GAIN (solo GR-SXM607/ SX202)	**NORMAL**	Per registrare un soggetto in ambienti poco illuminati, è più comodo riprendere con un’immagine meno rozza anche se il soggetto risulta leggermente scuro.
	OFF	Permette di riprendere scene scure senza alcuna regolazione della luminosità dell’immagine.
S.LX (solo GR-SXM57/ SXM47/SX22/ FXM373/FXM37/ FX12)	**MAX**	Per riprendere un soggetto in ambienti poco illuminati, è meglio riprendere il soggetto con maggiore luminosità anche se l’immagine diventa leggermente più grezza.
	NORMAL	Per registrare un soggetto in ambienti poco illuminati, è più comodo riprendere con un’immagine meno rozza anche se il soggetto risulta leggermente scuro.
	OFF	Permette di riprendere scene scure senza alcuna regolazione della luminosità dell’immagine.
TITLE	Permette di sovrimprimere uno degli otto titoli preselezionati (☞ pag. 25).	
DATE/TIME DISP.	Fa apparire le impostazioni di data/ora sul camcorder o su un televisore collegato (☞ pg. 25).	

SYSTEM MENU

Non si può accedere a questa schermata di menu durante la registrazione.

REC MODE	Consente di impostare la modalità di registrazione (SP o LP) a seconda delle preferenze (☞ pag. 12).	
D. ZOOM	**50X**	Permette di usare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo digitalmente le immagini è possibile lo zoom da 16x (limite dello zoom ottico) ad un massimo di 50x con ingrandimento digitale.
	400X	Permette di usare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo digitalmente le immagini è possibile lo zoom da 16x (limite dello zoom ottico) ad un massimo di 400x con ingrandimento digitale.
	OFF	Lo zoom digitale non è disponibile. Si può usare solo lo zoom ottico (ingrandimento massimo 16x). Quando si imposta “OFF” durante lo zoom digitale, l’ingrandimento zoom diventa 16x.
WIDE	**OFF**	Non visualizza le strisce nere.
	ON	Permette di registrare strisce nere in cima ed in fondo alla schermata per produrre un effetto a “grande schermata” tipo cinema. Se si scatta una foto (solo GR-SXM607/SXM57/SX202, ☞ pag. 18) mentre la videocamera è in modalità WIDE, l’immagine della foto viene registrata senza le strisce nere in cima e in fondo allo schermo.

: Preselezionato in fabbrica

CONTINUA ALLA PAGINA SUCCESSIVA

SYSTEM MENU (continuazione)

S-VHS* (S-VHS ET*) (solo GR-SXM607/ SXM57/SXM47/ SX202/SX22)	**ON**	Registra in S-VHS su una cassetta VHS o S-VHS (☞ pag. 10).
	OFF	Registra in VHS su una cassetta VHS o S-VHS (☞ pag. 10).
TAPE LENGTH	Permette di impostare la durata del nastro in base al nastro usato (☞ pag. 12).	
DISPLAY	**FULL**	Fa apparire tutte le indicazioni sullo schermo LCD**/mirino durante la riproduzione o la registrazione.
	SIMPLE	Fa scomparire le seguenti indicazioni dallo schermo LCD**/mirino durante la registrazione o riproduzione: avvertimento cassetta, tempo rimanente del nastro, indicazione di carica rimanente del pacco batteria e indicazione di durata del nastro (☞ pag. 50, 51).
REC TIME	Fare riferimento a "Animazione" e "Intervallo di tempo" (☞ pag. 26).	
INT. TIME	Fare riferimento a "Intervallo di tempo" (☞ pag. 26).	
TELE MACRO	**OFF** **ON**	Normalmente la distanza dal soggetto a cui l'obiettivo è a fuoco dipende dall'ingrandimento zoom. Se non esiste una distanza di oltre 1 m dal soggetto, l'obiettivo non è a fuoco all'impostazione di teleobiettivo massimo. Quando si imposta "ON", si può riprendere un soggetto il più grande possibile ad una distanza di circa 60 cm. • A seconda della posizione zoom l'obiettivo può perdere la messa a fuoco.
TITLE LANG.	Permette di selezionare la lingua (ENGLISH o FRENCH) per i titoli pronti (☞ pag. 25).	
DATE/TIME	Permette di impostare la data e l'ora attuali (☞ pag. 9).	
JLIP ID NO.	Questo numero è necessario quando si collega il camcorder ad un dispositivo come un computer usando il terminale J (JLIP). I numeri vanno da 01 a 99. L'impostazione di fabbrica è 06.	
DEMO MODE	**ON**	Dimostra alcune funzioni automaticamente. Quando "DEMO MODE" è regolato su "ON" e la schermata di menu è chiusa, la dimostrazione inizia. Se si aziona la leva dello zoom automatico durante la dimostrazione si interrompe temporaneamente la dimostrazione. Se dopo non si muove la leva dello zoom automatico per più di 1 minuto, la dimostrazione riprende. **NOTA:** *Quando una cassetta con la linguetta di protezione dalla cancellazione nella posizione che permette la registrazione è inserita nel camcorder, la dimostrazione non è disponibile.*
	OFF	La dimostrazione automatica non viene eseguita.
VIDEO OUT (solo modello per la Francia)	**PAL**	Per riprodurre su un televisore PAL collegato o duplicare su un videoregistratore PAL.
	SECAM	Per riprodurre su un televisore SECAM collegato o duplicare su un videoregistratore SECAM.

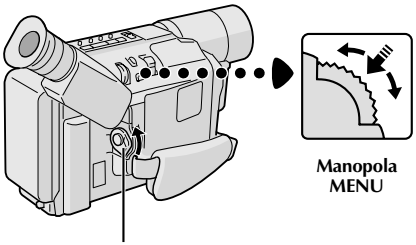
* S-VHS ET è visualizzato quando è inserita una cassetta VHS e S-VHS è visualizzato quando è inserita una cassetta S-VHS (☞ pag. 10). Se non è inserita una cassetta, "S-VHS" è visualizzato nella schermata di menu. S-VHS ET è preselezionato su "OFF".

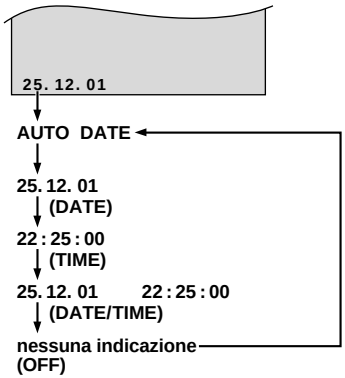
** Solo i modelli dotati di schermo LCD.

: Preselezionato in fabbrica

Inserimento della data/ora

Questa funzione permette di visualizzare la data e l'ora sul camcorder o sul monitor a colori collegato, nonché la loro registrazione manuale o automatica.
Si deve aver già eseguito il procedimento di impostazione di data/ora (☞ pag. 9).





1 Regolare l'interruttore di accensione su "M".

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "DATE/TIME DISP." e premere. Appare il menu DATE/TIME DISP.

4 Girare **MENU** per selezionare il modo desiderato, poi premere. Il modo desiderato viene attivato.

5 La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata "▶RETURN". Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.

NOTE:

VISUALIZZAZIONE

- *La visualizzazione selezionata può essere registrata.*
- *Se non si desidera registrare la visualizzazione, selezionare la modalità OFF prima di registrare.*

AUTO DATE

- *Il camcorder registra automaticamente la data per circa 5 secondi dopo l'inizio della registrazione nei seguenti casi:*
  - *Dopo che si è cambiata la data.*
  - *Dopo che si è inserita una cassetta.*
  - *Dopo che si è selezionata la modalità di datazione automatica girando **MENU**.*
- *In questa modalità, la data viene sostituita dopo 5 secondi da "AUTO DATE", ma questo non viene registrato.*

Titoli pronti

Il camcorder dispone di otto titoli preselezionati in memoria. Si può sovrimprimere uno di questi all'immagine video.
I titoli pronti possono essere visualizzati non solo in inglese ma anche in francese. Cambiare l'impostazione di TITLE LANG. in SYSTEM MENU (☞ pag. 24).

1 Regolare l'interruttore di accensione su "M".

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "TITLE" e premere. Appare il menu TITLE.

4 Girare **MENU** per selezionare il modo desiderato, poi premere. Il modo desiderato viene attivato.

5 La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata "▶RETURN". Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.

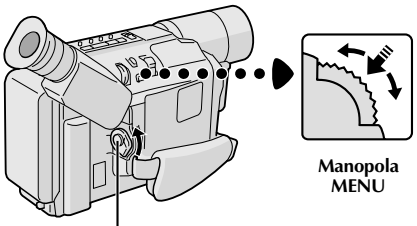
NOTA:

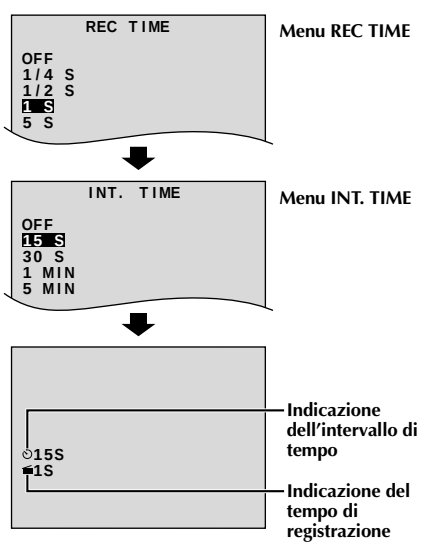
Il titolo selezionato rimane fino a che si seleziona OFF nel menu TITLE.

NOTA:

Prima di eseguire quanto segue, assicurarsi che:

- *L'interruttore di accensione sia regolato su "Ⓜ".*
- *Il camcorder sia in modalità di attesa della registrazione.*
- *Il modo di registrazione è impostato su "SP".*





Animazione

Si può riprendere una serie di immagini, ciascuna leggermente diversa, dello stesso oggetto per un breve periodo di tempo.

1 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

2 Girare **MENU** per selezionare "▶TO SYSTEM MENU" e premere per visualizzare SYSTEM MENU. Girare **MENU** per selezionare "▶NEXT" e premere per visualizzare la pagina successiva. Girare **MENU** per selezionare "REC TIME" e premere. Appare il menu REC TIME. Girare **MENU** per selezionare il tempo di registrazione desiderato, quindi premere.

3 La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura su "▶RETURN". Premere di nuovo **MENU** per chiudere la schermata di menu.

4 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione dopo aver messo a fuoco il soggetto. La registrazione si ferma automaticamente dopo il tempo selezionato.
- Ripetere il punto **4** per il numero di immagini desiderato.

5 Per disattivare la modalità di animazione, regolare "REC TIME" nella schermata di menu su "OFF".

Intervallo di tempo

Si può registrare sequenzialmente a intervalli di tempo stabiliti. Lasciando il camcorder puntato su un soggetto specifico, si possono registrare piccoli cambiamenti su un lungo lasso di tempo.

1 Impostare "REC TIME" (☞ punto **1** e **2** di "Animazione" sopra).

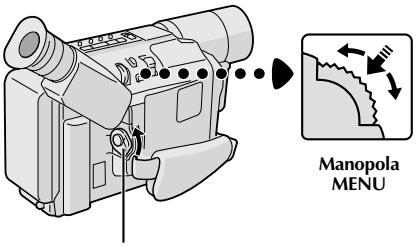
2 Girare **MENU** per selezionare "INT. TIME" e premere. Appare il menu INT. TIME. Girare **MENU** per selezionare il tempo di intervallo desiderato, poi premere. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata su "▶RETURN". Premere di nuovo **MENU** per chiudere la schermata di menu.

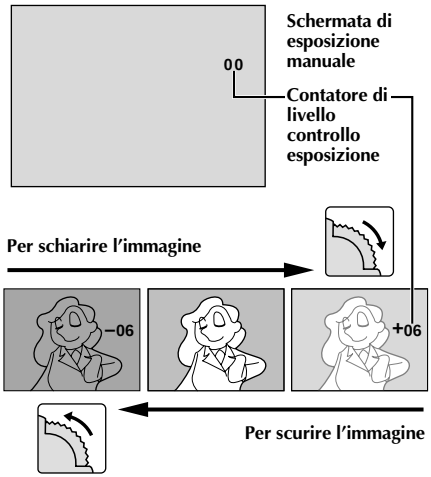
3 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione. La registrazione e gli intervalli si alternano automaticamente.

4 Per disattivare la modalità intervalli, quando "REC ▶▶▶" non è visualizzato, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per visualizzare "≡PAUSE≡", quindi impostare "REC TIME" e "INT. TIME" nella schermata di menu su "OFF".

NOTE (per l'animazione e l'intervallo di tempo):

- *Per ottenere risultati migliori, assicurarsi che il comcorder sia fissata quando si riprende nella modalità di animazione o intervallo di tempo.*
- *La dissolvenza o tendina in apertura/chiusura non possono essere eseguite durante le riprese in animazione o a intervallo di tempo.*
- *Prima di eseguire altre operazioni dopo la registrazione di animazione o a intervallo di tempo, assicurarsi di disattivare la modalità di animazione o intervallo di tempo.*
- *Autoripresa, animazione e intervallo di tempo sono disattivati quando si spegne il camcorder o si estrae la cassetta.*





Controllo dell'esposizione

Questa funzione regola automaticamente il diaframma per ottenere la migliore qualità di immagine disponibile, ma è possibile escluderla ed effettuare la regolazione manualmente. Si consiglia di procedere alla regolazione manuale dell'esposizione nei casi seguenti:

- *Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo risulta troppo luminoso rispetto al soggetto.*
- *Quando si effettuano riprese con sfondi di natura riflettente, quali spiagge o campi da sci.*
- *Quando lo sfondo risulta particolarmente scuro, o il soggetto è molto illuminato.*

1 Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ".

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "EXPOSURE" e premere. Appare il menu EXPOSURE.

4 Girare **MENU** per selezionare "MANU", poi premere. La schermata di menu scompare e appare "00" (contatore di livello del controllo dell'esposizione).

5 Per schiarire l'immagine, girare **MENU** verso il basso. Il contatore di livello controllo esposizione aumenta (massimo +06).
Per scurire l'immagine, girare **MENU** verso l'alto. Il contatore di livello controllo esposizione diminuisce (massimo – 06).

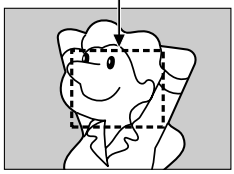
6 Premere **MENU**. L'impostazione è completa. Riappare la schermata di menu con la barra di evidenziatura su "▶RETURN".

7 Premere **MENU**. La schermata di menu scompare e il contatore di livello controllo esposizione riappare per indicare che l'esposizione è stata regolata.

NOTE:

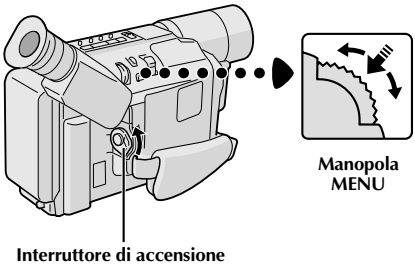
- *Per tornare all'impostazione di fabbrica, selezionare "AUTO" al punto **4**.*
- *Per regolare di nuovo l'esposizione, ripetere il procedimento dal punto **2**.*

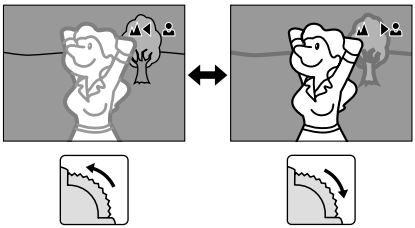
Zona di individuazione della messa a fuoco



NOTE:

- *Se l'obiettivo è macchiato o sporco, una corretta messa a fuoco non è possibile. Mantenere l'obiettivo pulito, strofinandolo di tanto in tanto con un panno morbido e pulito. In caso di formazione di condensa, asciugarlo con un panno asciutto o attendere semplicemente che la condensa evapori naturalmente.*
- *Per riprendere un soggetto molto vicino all'obiettivo, zoomare anzitutto completamente in allontanamento (☞ pag. 16). Quando si usa lo zoom in avvicinamento in modalità di messa a fuoco automatica, il camcorder potrebbe decidere di zoomare automaticamente in allontanamento, in relazione alla distanza fra il soggetto ed il camcorder stesso. Questo non accade con "TELE MACRO" (☞ pag. 24).*





Messa a fuoco

MESSA A FUOCO AUTOMATICA

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa consente di realizzare riprese senza interruzioni dai primi piani all'infinito. Nelle seguenti situazioni, però, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco. In questi casi si consiglia di far uso della messa a fuoco manuale:

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.*
- Se il soggetto è senza contrasto (differenze fra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.*
- Se un soggetto scuro risulta appena appena percepibile nel mirino.*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici e ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

*Compare l'avvertenza di scarso contrasto "▲👤".

MESSA A FUOCO MANUALE

Eseguire le regolazioni necessarie del mirino per usare il mirino (☞ pag. 8).

1 Regolare l'interruttore di accensione su "Ⓜ".

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "FOCUS" e premere. Appare il menu FOCUS.

4 Girare **MENU** per selezionare "MANU", poi premere. La schermata di menu scompare e appaiono "▲" e "👤". La messa a fuoco è bloccata a questo punto.

5 Per mettere a fuoco un soggetto più distante, ruotare verso l'alto **MENU**. Compare il simbolo "◀" lampeggiante.
Per mettere a fuoco un soggetto più vicino, ruotare verso il basso **MENU**. Compare il simbolo "▶" lampeggiante.

6 Premere **MENU**. L'impostazione è completa. Riappare la schermata di menu con la barra di evidenziatura su "▶RETURN".

7 Premere **MENU**. La schermata di menu scompare e "▲👤" riappare per indicare che la messa a fuoco è bloccata.

NOTE:

- *Per tornare alla messa a fuoco automatica, selezionare "AUTO" al punto **4**.*
- *Per regolare di nuovo la messa a fuoco manuale, ripetere il procedimento dal punto **2**.*
- *In caso di uso della modalità di messa a fuoco manuale, la messa a fuoco dell'obiettivo deve avvenire in posizione di teleobiettivo massimo. Mettendosi a fuoco su un certo soggetto in posizione di grandangolo, non è possibile ottenere immagini nitide e precise in caso di zoom in avvicinamento, perché la profondità di campo a lunghezze focali maggiori risulta ridotta.*
- *Se il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, nel mirino lampeggia l'indicazione "▲" o "👤".*

Regolazione del bilanciamento del bianco

Il termine si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente.
Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente per una resa più professionale del colore e della tinta.

1 Mettere l'interruttore di accensione su " M ".

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Girare **MENU** per selezionare "M.W.B." e premere. Appare il menu M.W.B.

4 Girare **MENU** per selezionare l'impostazione desiderata.

"**AUTO**"
Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente (preimpostato in fabbrica).

" ☀ : **FINE**"
In esterni con cielo sereno.

" ☁ : **CLOUD**"
In esterni con tempo nuvoloso.

" 💡 : **HALOGEN**"
Quando si usa una lampada video o tipi di illuminazione simili.

"**MWB**"
Il bilanciamento del bianco viene impostato manualmente.

5 Premere **MENU**. La schermata di menu riappare con la barra di evidenziatura posizionata "▶RETURN". Premere **MENU** per chiudere la schermata di menu.

Per ritornare al bilanciamento del bianco automatico . . .

.... Selezionare "AUTO" al punto **4** oppure mettere l'interruttore di accensione su " A ".

NOTA:

Il bilanciamento del bianco non può essere usato quando è attivato il modo "SEPIA" o "MONOTONE" (☞ pag. 21).

Bilanciamento del bianco manuale

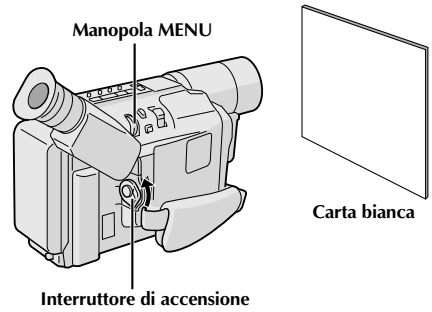
Eseguire il bilanciamento del bianco manuale quando si effettuano riprese in condizioni di illuminazione variabili.

1 Seguire i punti da **1** a **4** relativi alla regolazione del bilanciamento del bianco, e selezionare "MWB".

2 Tenere un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.

3 Premere **MENU** fino a quando il simbolo "MWB" non inizia a lampeggiare.
Quando l'impostazione è stata completata, "MWB" cessa di lampeggiare e riappare la schermata di menu con la barra di evidenziatura su "▶RETURN".

4 Premere di nuovo **MENU** per chiudere la schermata di menu.

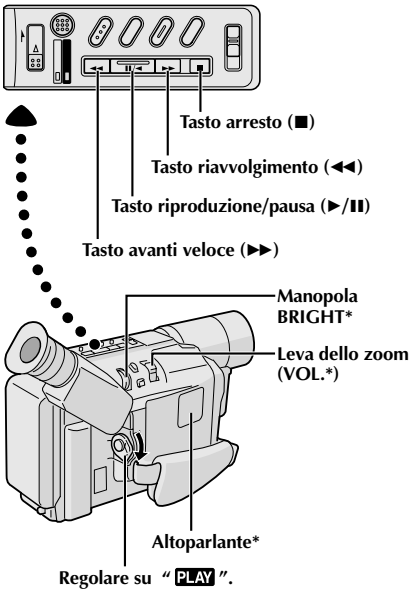


Per modificare la tonalità dei colori per la registrazione . . .

..... al precedente punto **2**, usare un foglio di carta colorata invece che bianca. Il blanciamento del bianco viene regolato sul colore complementare al colore usato: carta rossa = verde scuro; carta blu = arancione; carta gialla = porpora scuro.

NOTE:

- *Al punto **2** può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente (☞ pag. 28).*
- *Le riprese vengono ovviamente effettuate nelle più diverse condizioni di illuminazione degli interni (luce naturale o fluorescente, luce di candela, ecc.). Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, il colore che il soggetto assume viene a differire a seconda delle predisposizioni usate per il bilanciamento del bianco. Questa funzione può quindi essere utilizzata per ottenere dei risultati più naturali.*
- *Una volta regolato il bilanciamento del bianco durante il funzionamento con bilanciamento del bianco manuale, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.*



* Solo i modelli dotati di schermo LCD.

1 Inserire un nastro (☞ pag. 13).

2 Regolare l'interruttore di accensione su " PLAY ".
Per iniziare la riproduzione premere ►/II.
- Per interrompere la riproduzione, premere ■.
- In modalità di arresto, agire sui tasti ◄◄ per il riavvolgimento o ►► per l'avvolgimento veloce.

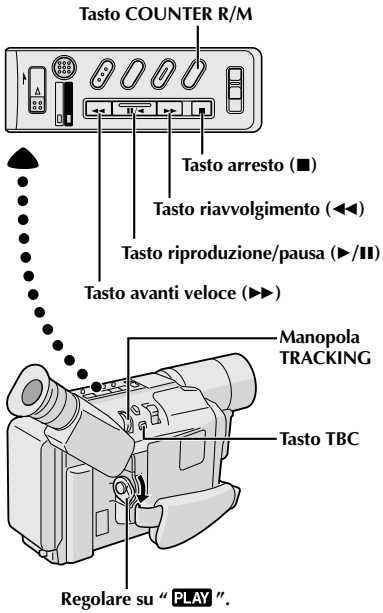
NOTE:
- *Trascorsi 5 minuti in modalità di arresto il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, portare l'interruttore di accensione prima su "OFF" e poi di nuovo su " PLAY ".*
- *Se, con l'interruttore di attivazione sulla posizione " PLAY ", si apre il monitor LCD ad un angolo di 60 gradi o superiore, il monitor si accende mentre il mirino si spegne automaticamente, per risparmiare energia (solo modelli dotati di schermo LCD).*
- *L'immagine riprodotta può essere visionata nel mirino (a monitor LCD* chiuso), sul monitor LCD* o su un apparecchio TV collegato (☞ pag. 32, 33).*
  ** Solo i modelli dotati di schermo LCD.*
- *L'immagine riprodotta può anche essere visionata sul monitor LCD, rovesciato aperto e fatto rientrare nella sua posizione normale (solo modelli dotati di schermo LCD).*
- *Se viene riprodotta una parte vuota del nastro, lo schermo può diventare nero. Questo non è un difetto di funzionamento.*

Regolazione della luminosità del monitor LCD (solo modelli dotati di schermo LCD): Girare **BRIGHT** verso "**+**" per schiarire o verso "**–**" per scurire.
- *L'indicatore di livello di luminosità viene visualizzato sotto l'indicazione di data/ora quando si riproducono immagini registrate in modo ampio (☞ pag. 23).*

Controllo del volume del diffusore (solo modelli dotati di schermo LCD): Spostare la leva dello zoom automatico (**VOL.**) verso "**+**" per alzare il volume o verso "**–**" per abbassare il volume.
- *L'indicatore di volume del diffusore viene visualizzato sotto l'indicazione di data/ora quando si riproducono immagini registrate in modo ampio (☞ pag. 23).*

Fermo immagine: Arresto momentaneo dell'immagine durante la riproduzione.
1) Premere ►/II durante la riproduzione.
2) Per tornare alla normale riproduzione premere di nuovo lo stesso tasto ►/II.
- *Appaiono strisce di disturbo e l'immagine diventa in bianco e nero durante il fermo immagine.*
- *Se il TBC (☞ pag. 31) è attivato, le strisce di disturbo non appaiono. Questo modo si chiama fermo immagine fine (solo GR-SXM607/SXM57/SX202).*

Ricerca veloce: Per effettuare la ricerca veloce di un certo punto della registrazione, in entrambi i sensi.
1) Premere ►► per andare avanti o ◄◄ per riavvolgere durante la riproduzione.
2) Per riprendere la riproduzione normale, premere ►/II.
- *Durante la riproduzione, tenere premuto ◄◄ o ►►. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Una volta che lo si lascia, riprende la riproduzione normale.*
- *Nel corso della ricerca veloce, sullo schermo appaiono delle barre di disturbo e le immagini possono risultare riprodotte solo in bianco e nero. Si tratta di un fenomeno normale.*



Tracciatura: Eliminare le strisce di disturbo che appaiono sullo schermo durante la riproduzione. La preselezione di fabbrica è per la tracciatura automatica. Per attivare la tracciatura manuale:

1) Premere **TRACKING** per circa 2 secondi. Appare "MT".
2) Girare **TRACKING** per far scomparire le strisce di disturbo.

- *Per tornare alla tracciatura automatica, premere **TRACKING** per circa 2 secondi o regolare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi di nuovo su " PLAY ". "AT" lampeggia. Quando finisce la tracciatura automatica l'indicazione scompare.*
- *Quando appaiono strisce di disturbo durante la riproduzione, il camcorder passa alla modalità di tracciatura automatica e viene visualizzato "AT".*
- *La tracciatura manuale può non essere efficace su nastri registrati con altri videoregistratori o camcorder.*

TBC (correttore di base dei tempi):
Rimuovere il tremolio da segnali video fluttuanti per produrre un'immagine stabile anche con nastri vecchi.
Preselezione di fabbrica: TBC attivato.
Per attivare/disattivare la modalità TBC, premere **TBC** durante la riproduzione per più di 1 secondo.
Quando la modalità TBC è attivata, è visualizzato "TBC".

Funzione di memoria del contanastro: Per facilitare l'individuazione di un certo specifico segmento del nastro.

1) Premere **COUNTER R/M** e tenerlo premuto per più di 1 secondo. Il contatore si riazzera a "0:00:00".
2) Premere **COUNTER R/M** per meno di 1 secondo. compare "M".
3) Al termine della registrazione o riproduzione premere prima ■, e poi ◄◄. Il nastro ritorna automaticamente nelle vicinanze della posizione 0:00:00 e si ferma.
4) Per riprendere la riproduzione premere ►/II.

- *La memoria del contanastro funziona per le modalità di avanzamento rapido e riavvolgimento.*
- *Per disattivare la funzione della Memoria del Contanastro, premere **COUNTER R/M** per meno di 1 secondo, in modo che la "M" scompaia.*

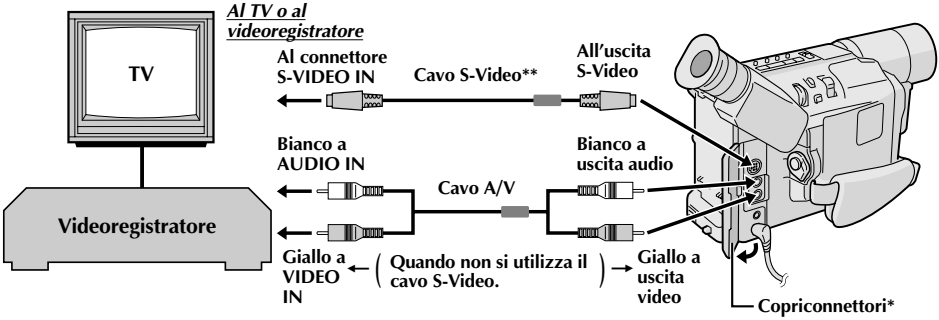
Effetti speciali di riproduzione (CLASSIC FILM, MONOTONE, SEPIA, STROBE, e VIDEO ECHO, ☞ pag. 21) (solo GR-SXM607/SXM57/SX202): Permette di aggiungere effetti creativi all'immagine di riproduzione.

1) Attivare la modalità TBC e la tracciatura automatica.
2) Premere ripetutamente **DIGIFECT** fino a che appaiono il nome e l'indicazione della modalità desiderata. Questi sono visualizzati per circa 2 secondi, quindi il nome scompare e rimane solo l'indicazione. Il modo è attivato.
3) Per disattivare l'effetto, selezionare "OFF" al punto 2.

- *Gli effetti speciali di riproduzione non agiscono durante la ricerca shuttle.*
- *La modalità di effetto selezionata non può essere cambiata durante il fermo immagine.*

Per altre note, ☞ pag. 45.

Utilizzare il cavo A/V e il cavo S-Video fornito in dotazione.

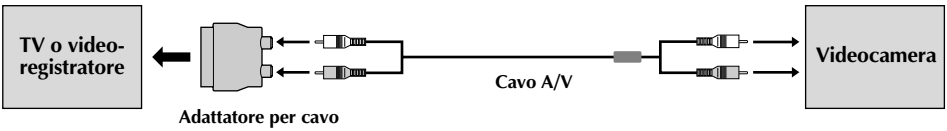


* Per collegare i cavi, aprire questo coperchio.
** In dotazione solo a GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22. Collegare quando il televisore o videoregistratore è dotato di ingresso S-video.

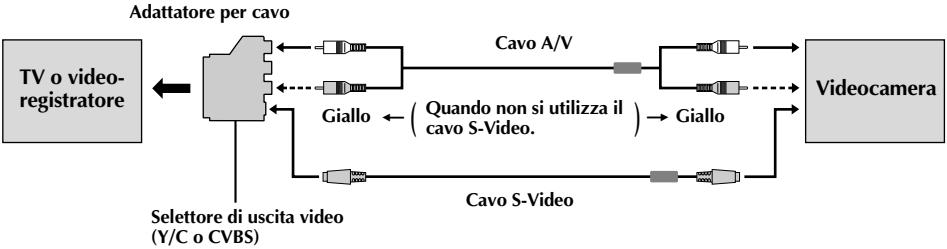
Se il televisore/videoregistratore dispone di connettore a 21 piedini

Usare l'adattatore per cavo in dotazione.

GR-FXM373/FXM37/FX12



GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22



NOTA:

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore del cavo come specificato:

Y/C *: per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22).*

CVBS *: per il collegamento a un televisore o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo A/V.*

Collegamenti basilari e duplicazione di nastri

1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

2 Collegare il camcorder a un TV o videoregistratore come illustrato (☞ pag. 32).
*Se si utilizza un videoregistratore . . . passare al punto **3**.*
*Altrimenti . . . passare al punto **4**.*

3 Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del TV, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.

4 Accendere il camcorder, il videoregistratore ed il televisore.
- Impostare "VIDEO OUT" del camcorder secondo il sistema del televisore o videoregistratore utilizzato (☞ pag. 9).

5 Regolare il videoregistratore nel modo di ingresso AUX e regolare il televisore sul suo modo VIDEO.

NOTE:

- ***Per questo tipo di usi si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché il pacco batteria (☞ pag. 7).***
- *Se il videoregistratore dispone di un connettore di ingresso S-Video, collegare fra loro il camcorder ed il videoregistratore per mezzo del cavo S-Video fornito. In questo modo si può ottenere una immagine di qualità assai migliore (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22).*
- *Per controllare l'immagine ed il suono del camcorder senza inserire un nastro, portare l'interruttore di accensione del camcorder sulla posizione "A" oder "M" e disporre poi il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.*
- *Accertarsi di aver regolato il volume del sonoro del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.*
- *Se il televisore o gli altoparlanti utilizzati non sono opportunamente schermati, evitare di posizionare gli altoparlanti troppo vicino al televisore per prevenire possibili interferenze nell'immagine riprodotta dal camcorder.*
- *Per vedere l'immagine di riproduzione su un televisore SECAM collegato o per duplicare un nastro su un videoregistratore SECAM, impostare "VIDEO OUT" su "SECAM" (solo modello per la Francia, ☞ pag. 9).*

Collegamenti per la duplicazione di nastri

1 Seguendo le istruzioni delle figure a pag. 32, collegare fra loro il camcorder ed il videoregistratore.
- Impostare "VIDEO OUT" del camcorder secondo il sistema del videoregistratore utilizzato (☞ pag. 9).

2 Disporre l'interruttore di accensione del camcorder su " PLAY ", accendere il videoregistratore ed inserire le opportune cassette nel camcorder e nel videoregistratore.

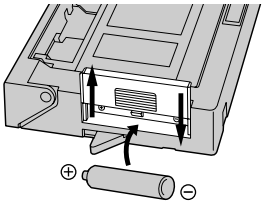
3 Inserire il videoregistratore in modalità AUX e di attesa della registrazione.

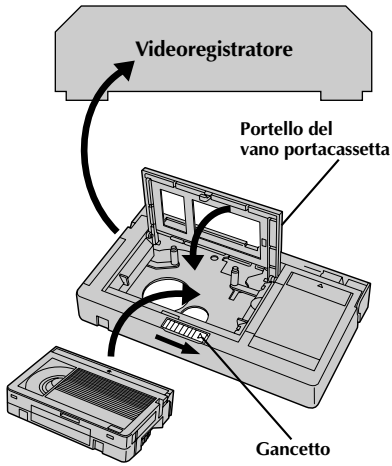
4 Riprodurre il nastro inserito nel camcorder per individuare un punto subito prima del punto dal quale si vuole iniziare il montaggio. Una volta raggiunto questo punto premere il tasto ►/II del camcorder.

5 Premere ►/II del camcorder ed attivare la modalità di registrazione del videoregistratore.

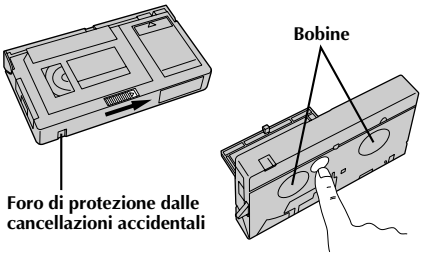
6 Portare il videoregistratore in modalità di pausa della registrazione e premere il tasto ►/II del camcorder.

7 Ripetere le operazioni dei punti da **4** a **6** per montare altri segmenti. Terminate le operazioni, arrestare definitivamente il videoregistratore ed il camcorder.





Videocassetta compatta



Adattatore per videocassette (opzionale)

Usare questo adattatore per la riproduzione di cassette del tipo S-VHS-C/VHS-C, registrate con questo camcorder, su un videoregistratore VHS. L'adattatore è compatibile con tutti i videoregistratori del formato S-VHS/VHS. L'adattatore C-P7U (opzionale) è alimentato a batteria ed effettua automaticamente il caricamento e l'espulsione della cassetta.

1 Far scorrere il coperchietto del vano portabatteria per toglierlo, ed installare una batteria del tipo "R6 (AA)", quindi rimettere il coperchietto.

2 Far scorrere il gancetto per aprire il portello del vano portacassetta, inserire la cassetta e richiudere il portello.

3 Inserire nel videoregistratore l'adattatore con la cassetta e procedere alla riproduzione come si farebbe con qualsiasi altra cassetta.

4 Facendo scorrere il gancetto di chiusura il vano portacassetta si apre automaticamente. Questo può richiedere circa 10 secondi. Non tentare di forzare l'apertura dell'adattatore. Inserire un dito nel foro che si trova sul lato inferiore dell'adattatore, come indicato nella figura a lato, spingere in fuori la cassetta e toglierla.

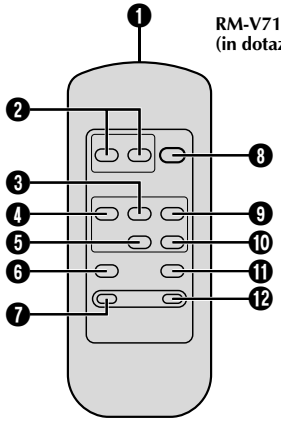
NOTE:

- *Per ragioni di sicurezza, e per ovvi motivi di protezione del nastro, non toccare le bobine durante le operazioni di inserimento ed estrazione della cassetta.*
- *I nastri registrati in S-VHS o S-VHS ET non possono essere riprodotti su un normale videoregistratore VHS. La riproduzione è possibile con un videoregistratore munito della funzione S-VHS (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22).*
- *Durante la riproduzione con effetti speciali (riproduzione al rallentatore, fermo immagine, ecc.), l'immagine può vibrare e sullo schermo possno apparire delle barre di disturbo.*
- *Per registrare con un videoregistratore usando cassette compatte e l'adattatore, coprire il foro di protezione dalle cancellazioni accidentali dell'adattatore con del nastro adesivo.*

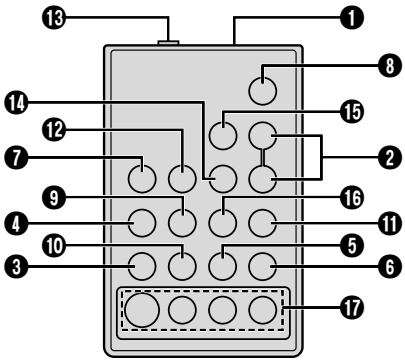
USO DEL TELECOMANDO *(solo GR-SXM607/SXM57/SX202)*

Il telecomando a funzioni complete, oltre a poter far funzionare questo camcorder da una certa distanza, può comandare le principali funzioni (Riproduzione, Stop, Pause, FF e Rew) del videoregistratore.

RM-V715U (in dotazione)



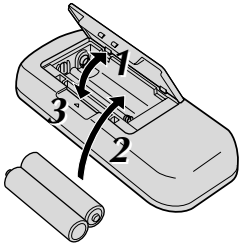
RM-V700U (opzionale)



Tasti	Funzioni	
	Con l'interruttore di alimentazione del camcorder posto su " A " o " M ".	**Con l'interruttore di alimentazione del camcorder posto su " PLAY ".**
❶ **Finestrella trasmissione raggi infrarossi**	Trasmette i segnali.	
❷ **Tasto ZOOM (T/W)**	Zoom in avvicinamento o allontanamento (☞ pag. 16)	Zoom in avvicinamento o allontanamento (☞ pag. 37)
❸ **Tasto PLAY**	—	Riproduzione (☞ pg. 30)
❹ **Tasto REW**	Riregistrazione (dopo il riavvolgimento) Ripasso rapido (☞ pag. 17)	Riavvolgimento e ricerca all'indietro (☞ pag. 30)
❺ **Tasto STOP**	—	Arresto (☞ pag. 30)
❻ **Tasto INSERT**	—	Montaggio ad inserimento (☞ pag. 38)
❼ **Tasto REC TIME Tasto ANIM.**	Animazione e riprese ad intervalli di tempo determinati (☞ pag. 37)	—
❽ **Tasto START/STOP**	Funziona allo stesso modo del tasto di avvio ed arresto della registrazione che si trova sul camcorder.	
❾ **Tasto FF**	Riregistrazione (dopo l'avanzamento veloce) (☞ pag. 17)	Avanzamento veloce e ricerca in avanti (☞ pag. 30)
❿ **Tasto PAUSE**	—	Pausa (☞ pag. 30)
⓫ **Tasto A.DUB**	—	Doppiaggio audio (☞ pag. 39)
⓬ **Tasto INT. TIME Tasto SELF TIMER***	Intervalli di tempo determinati (☞ pag. 37)	—
⓭ **Connettore PAUSE IN**	—	☞ pag. 41
⓮ **Tasto MBR SET**	—	☞ pag. 40
⓯ **Tasto VISS**	Nessuna funzione	
⓰ **Tasto VCR CTL**	—	☞ pag. 40
⓱ **Tasto R.A.EDIT**	—	☞ pag. 42

*Questa funzione non è disponibile su questa videocamera.

❿ – ⓱ : solo RM-V700U



Inserimento delle pile (RM-V715U, in dotazione)

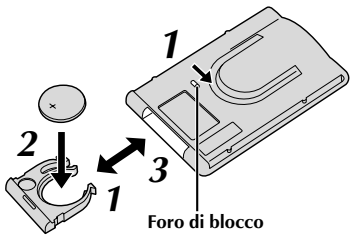
Il telecomando impiega due pile formato "R03 (AAA)". Vedere "Precauzioni generali per le pile" (☞ pag. 52).

1 Aprire il coperchio del comparto pile come illustrato.

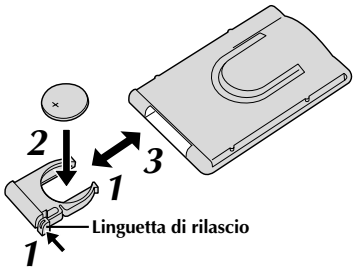
2 Inserire due pile formato "R03 (AAA)" con l'orientamento corretto.

3 Rimettere il coperchio del comparto pile.

Ⓐ



Ⓑ



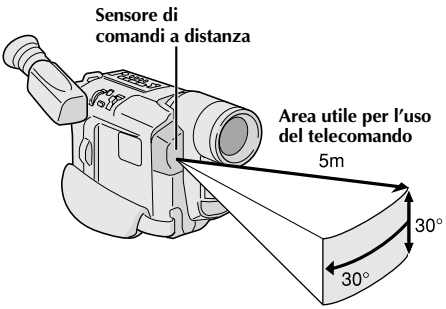
Inserimento della pila (RM-V700U, opzionale)

Il telecomando utilizza una batteria al litio (CR2025).

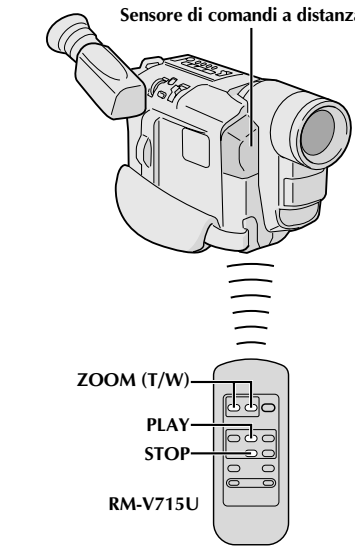
1 Ⓐ : Estrarre il portabatteria spostando il foro di blocco.
Ⓑ: Schiacciare la linguetta di rilascio e tirare fuori il portabatteria.

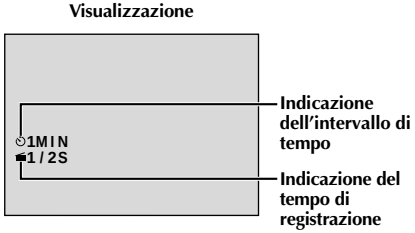
2 IInserire la pila nel portabatteria accertandosi che il segno "+" sia visibile.

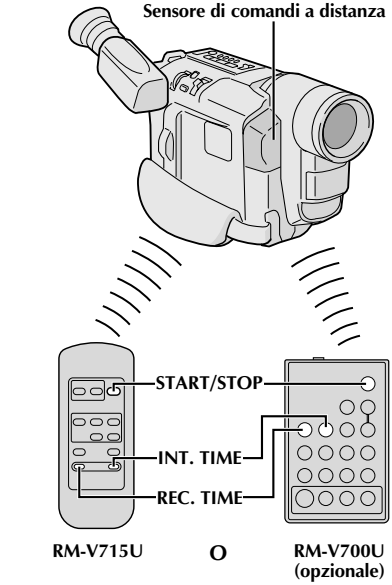
3 Spingere il portabatteria fino a quando non scatta.
- Leggere le precauzioni nelle istruzioni allegate all'RM-V700U.



Per usare il telecomando puntarlo con precisione verso il sensore di comandi a distanza.
L'illustrazione indica l'area approssimativamente utile per l'uso del telecomando in interni.
Il raggio infrarosso può risultare inefficace, o causare errori di funzionamento in esterni, se il sensore si trova esposto alla diretta luce del sole o ad un'altra forte sorgente di illuminazione.







Zoom di riproduzione

Ingrandire l'immagine registrata fino a 10 x in qualsiasi momento durante la riproduzione.

NOTE:
- *Usare il telecomando RM-V715U per eseguire questa operazione.*
- *Assicurarsi che la modalità TBC sia attivata (☞ pag. 31).*

1) Premere **PLAY** per trovare la scena desiderata.
2) Premere i tasti di **ZOOM** (**T/W**) sul telecomando.
Assicurarsi che il telecomando sia puntato verso il sensore di comandi a distanza sul camcorder. Premendo **T** si esegue una zoomata in avvicinamento.

Per terminare l'uso dello zoom . . .
..... tenere premuto **W** fino a che l'ingrandimento torna al normale. Oppure premere **STOP** e quindi premere **PLAY**.

NOTE:
- *Lo zoom può essere usato anche durante il fermo immagine.*
- *A causa del l'elaborazione digitale delle immagini la qualità dell'immagine può risentirne.*
- *Dopo aver zoomato su un fermo immagine video, quando riprende la riproduzione normale l'effetto zoom va momentaneamente perso ma quindi ritorna, riportando l'ingrandimento al livello precedentemente impostato.*

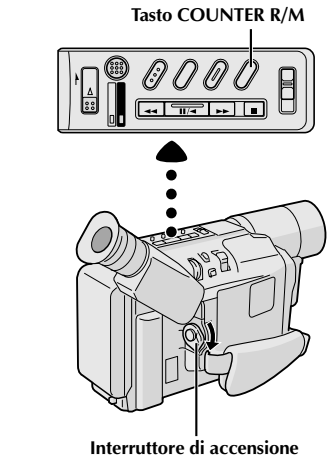
Animazione e registrazione a intervallo di tempo

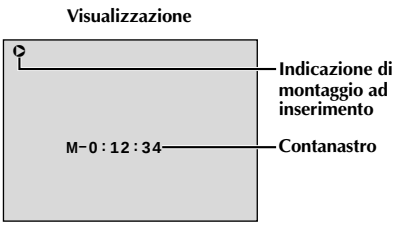
Il telecomando permette di impostare/rilasciare le funzioni di timer intervallo e tempo di registrazione senza usare la schermata di menu.

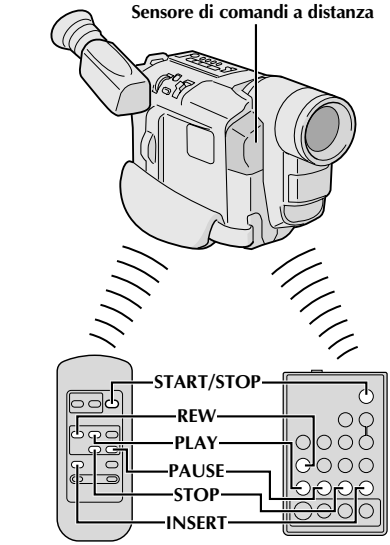
Animazione
1) Attivazione
Invece di eseguire le operazioni dei punti **1** e **2** di pag. 26 ("Animazione") premere il tasto **REC TIME** del telecomando. Ad ogni successiva pressione del tasto **REC TIME**, l'indicazione dell'intervallo di registrazione compare e cambia nell'ordine seguente: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S e nessuna indicazione (disattivato).
2) Disattivazione
Invece di usare il menu al punto **5** di pag. 26, agire sul tasto **REC TIME** del telecomando sino a quando l'indicazione della registrazione a intervallo di tempo scompare.

Registrazione a intervalli di tempo
1) Attivazione
Invece di eseguire le operazioni dei punti da **1** e **2** di pag. 26 ("Intervallo di tempo") premere i tasti **REC TIME** e **INT. TIME** del telecomando. Ad ogni successiva pressione del tasto **REC TIME**, l'indicazione dell'intervallo di registrazione compare e cambia nell'ordine seguente: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S e nessuna indicazione (disattivato). Ad ogni successiva pressione del tasto **INT. TIME**, l'indicazione dell'intervallo di tempo per il timer compare e cambia nell'ordine seguente: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN e nessuna indicazione (disattivato).
2) Disattivazione
Invece di usare il menu al punto **4** di pag. 26 ("Intervallo di tempo"), agire sui tasti **REC TIME** e **INT. TIME** del telecomando sino a quando le relative indicazioni scompaiono.

NOTA:
Vedere anche alle pag. 26.







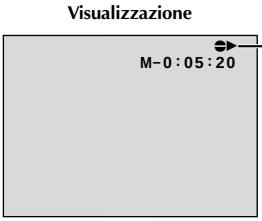
Montaggio ad inserimento

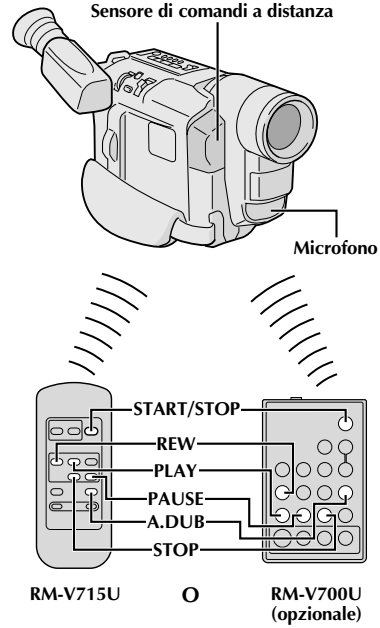
Su un nastro già registrato, e con minime distorsioni dell'immagine nei punti di attacco in ingresso ed in uscita, si può riprendere una nuova scena, inserendola a sostituzione di una registrazione originale precedente. L'audio originale rimane invariato.

NOTA:
Per effettuare questa procedura è necessario l'uso del telecomando.

1. Regolare l'interruttore di accensione su " PLAY ".
2. Riprodurre il nastro, localizzare il punto di uscita e premere **PAUSE**.
3. Tenere premuto **COUNTER R/M** sul camcorder per più di 1 secondo per azzerare il contatore del nastro e quindi premere di nuovo per meno di 1 secondo in modo che appaia "M".
4. Premere **REW** per retrocedere fino ad un punto leggermente prima dell'inizio della scena che si desidera sostituire, premere **PLAY** per vedere il nastro registrato e premere **PAUSE** esattamente al punto di ingesso da dove deve iniziare la nuova scena.
5. Tenere premuto **INSERT** e, senza rilasciare **INSERT**, premere e rilasciare **PAUSE**. Appare l'indicatore di montaggio a inserimento e si attiva la modalità di montaggio ad inserimento. Quando la scena su cui è puntato il camcorder appare sullo schermo, passare al punto successivo.
6. Per iniziare il montaggio a inserimento, premere **START/STOP**. Quando il contatore raggiunge "0:00:00" il montaggio cessa automaticamente e il camcorder passa alla modalità di pausa di inserimento.
7. Per terminare il montaggio a inserimento, premere **STOP**.

NOTE:
- *Durante il montaggio a inserimento, l'audio originale è udibile dall'altoparlante.*
- *Dopo il punto **5**, si può effettuare il rifacimento (☞ pag. 17).*
- *Il nastro potrebbe arrestarsi leggermente prima o dopo il punto designato per la fine, e potrebbero apparire delle barre di disturbo. Non si tratta di fenomeni dovuti a difetti dell'apparecchio.*
- *In modalità di montaggio ad inserimento viene registrato solamente il segnale video.*





Doppiaggio audio

Su un nastro già registrato è possibile sovrapporre una nuova colonna sonora. Il suono originale esistente viene cancellato e sostituito con il suono dal microfono interno. **Prima di continuare, eseguire le operazioni dei punti 1, 2 e 3 della procedura per il montaggio ad inserimento (☞ pag. 38).**

NOTA:

Per effettuare questa procedura è necessario l'uso del telecomando.

1 Premere **REW** per retrocedere fino ad un punto leggermente prima della scena su cui si desidera doppiare il nuovo audio, premere **PLAY** per vedere il nastro registrato e premere **PAUSE** esattamente al punto da cui si desidera iniziare il doppiaggio.

2 Tenere premuto **A. DUB** e, senza rilasciare **A. DUB**, premere e rilasciare **PAUSE**. La modalità di attesa del doppiaggio audio è attivata.

3 Per iniziare il doppiaggio audio, premere **PLAY**. Quando il contatore raggiunge "0:00:00", il doppiaggio audio si interrompe automaticamente e il camcorder passa alla modalità di attesa del doppiaggio audio.

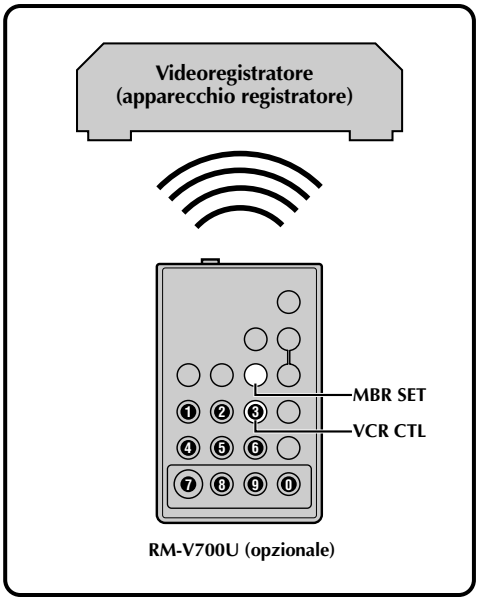
4 Per terminare il doppiaggio audio, premere **STOP**.

NOTE:

- *Con l'apparecchio in modalità di attesa di doppiaggio audio, non agire sui tasti **FF** o **REW** per evitare la perdita di accuratezza dei punti di attacco in ingresso e in uscita.*
- *Se il microfono del camcorder si trova troppo vicino al televisore, o se il volume del televisore è troppo alto, possono verificarsi dei sibili o degli ululati.*

NOTE (per il montaggio ad inseri-mento e il doppiaggio audio):

- *Il montaggio a inserimento e il doppiaggio audio possono non funzionare correttamente se il nastro contiene parti vuote o se la velocità di registrazione cambia durante la registrazione originale.*
- *Per montare/doppiare su un nastro, verificare che la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali sia nella posizione che consente la registrazione. In caso contrario, far scorrere la linguetta. Alcune cassette hanno linguette rimovibili; se è stata tolta la linguetta, coprire il foro con nastro adesivo.*
- *Non premere **STOP** nel corso del montaggio ad inserimento o del doppiaggio audio, per evitare perdita di precisione nei punti di attacco in ingresso e in uscita.*
- *Nel corso del montaggio ad inserimento e del doppiaggio audio, inserendo la modalità di pausa dell'inserimento o di attesa del doppiaggio, il contanastro può spostarsi leggermente oltre la posizione "0:00:00". La registrazione, comunque, si arresta esattamente in corrispondenza della posizione 0:00:00.*



LISTA DEI CODICI DEI VIDEOREGISTRATORI

NOME DELLA MARCA DI VIDEO-REGISTRATORE	TASTI (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7
BLAUPUNKT	1 3
FERGUSON	9 7 9 8 3 2
GRUNDIG	1 4 3 4
HITACHI	6 6 6 3
JVC A B C	9 1 9 6 9 3
MITSUBISHI	6 7 6 8
NEC	3 7 3 8
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8
PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
SANYO	3 6 3 5
SELECO, REX	9 1 9 6
SHARP	1 5 1 0
SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
TOSHIBA	6 9 6 1

Montaggio a combinazione libera [R.A.Edit]

Usando il camcorder come apparecchio sorgente si possono creare con facilità video montati. Si possono scegliere fino a 8 "spezzoni" per il montaggio automatico, in qualsiasi ordine desiderato. Il montaggio a combinazione libera si può eseguire più facilmente se l'RM-V700U MBR (telecomando multimarca, ☞ pag. 35) viene predisposto in modo da poter comandare il videoregistratore di cui si dispone (vedere la LISTA DEI CODICI DEI VIDEOREGISTRATORI), ma può anche essere eseguito facendo funzionare il videoregistratore manualmente.
Prima dell'operazione, verificare che nel telecomando RM-V700U sia stata inserita la batteria al litio (☞ pag. 36).

IMPOSTARE IL CODICE TELECOMANDO/VIDEOREGISTRATORE

1 Spegnere il videoregistratore e puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi del videoregistratore. Facendo poi riferimento alla tabella qui a lato, premere e tenere premuto il tasto **MBR SET** e premere poi i tasti (A) e successivamente (B).
- Il codice viene automaticamente inserito non appena si lascia andare il tasto **MBR SET** ed il videoregistratore si accende.

2 Verificare che il videoregistratore sia acceso. Poi, tenendo premuto il tasto **VCR CTL**, premere il tasto del telecomando per la funzione desiderata. Le funzioni comandabili per mezzo del telecomando sono PLAY (riproduzione), STOP (arresto), PAUSE (pausa), FF (avanzamento veloce), REW (riavvolgimento) e VCR REC STBY (attesa della registrazione del videoregistratore, per il quale comando non è necessario premere il tasto **VCR CTL**).

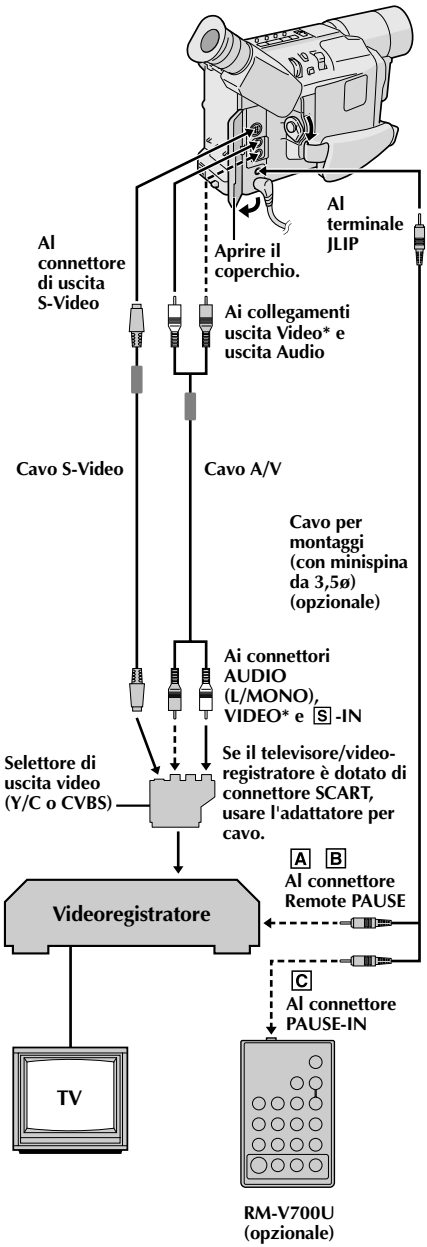
A questo punto tutto è pronto per effettuare il montaggio a combinazione libera.

IMPORTANTE

Sebbene il telecomando multimarca sia compatibile con tutti i videoregistratori JVC e con quelli di numerose altre marche, potrebbe non funzionare con il videoregistratore utilizzato, o i comandi utilizzabili potrebbero essere limitati.

NOTE:

- *Se il videoregistratore di cui al precedente punto **1** non si accende, provare un altro codice della tabella.*
- *Certi tipi di videoregistratori non si accendono automaticamente. In questo caso provvedere all'accensione manuale, e passare poi alle operazioni del precedente punto **2**.*
- *Se il telecomando non è in grado di comandare il videoregistratore utilizzare i comandi sul videoregistratore stesso.*
- *Quando la batteria del telecomando è scarica, si cancellerà la marca del videoregistratore precedentemente impostata.*
  In tal caso, sostituire la batteria scarica con una nuova e reimpostare la marca del videoregistratore.


Al terminale JLIP
Aprire il coperchio.
Al connettore di uscita S-Video
Ai collegamenti uscita Video* e uscita Audio
Cavo S-Video
Cavo A/V
Cavo per montaggi (con minispina da 3,5ø) (opzionale)
Ai connettori AUDIO (L/MONO), VIDEO* e S-IN
Selettore di uscita video (Y/C o CVBS)
Se il televisore/video-registratore è dotato di connettore SCART, usare l'adattatore per cavo.
A B
Al connettore Remote PAUSE
Videoregistratore
C
Al connettore PAUSE-IN
TV
RM-V700U (opzionale)

EFFETTUARE I COLLEGAMENTI

NOTA:

Impostare "VIDEO OUT" del camcorder secondo il sistema del videoregistratore utilizzato (☞ pag. 9).

1 **A VIDEOREGISTRATORE JVC DOTATO DI TERMINALE PER IL COMANDO A DISTANZA DELLA PAUSA**

Collegare il cavo di montaggio al terminale Remote PAUSE.

B VIDEOREGISTRATORE JVC NON DOTATO DI TERMINALE PER IL COMANDO A DISTANZA DELLA PAUSA MA DOTATO DI CONNETTORE "R.A. EDIT"

Collegare il cavo di montaggio al connettore R.A. EDIT.

C VIDEOREGISTRATORE DI TIPO DIVERSO DAI PRECEDENTI A O B

Collegare il cavo di montaggio alla presa di ingresso per la pausa (PAUSE-IN) dell'RM-V700U.

2 Inserire un nastro registrato nel camcorder e regolare l'interruttore di accensione su " PLAY ".

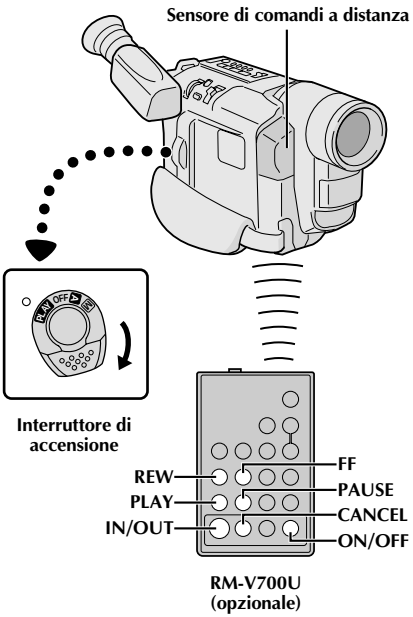
3 Accendere il videoregistratore, inserire la videocassetta sulla quale si vuole registrare ed attivare la modalità AUX. (Vedere in proposito il manuale di istruzioni del videoregistratore.)

NOTE:

- *Se il videoregistratore dispone di un connettore di ingresso S-Video, o di un connettore SCART compatibile con segnali Y/C, collegare fra loro il camcorder ed il videoregistratore per mezzo del cavo S-Video fornito. In questo modo si può ottenere una immagine di qualità assai migliore.*
- *Se si usa l'adattatore del cavo, impostare il selettore di uscita video come necessario.*
  Y/C : per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.
  CVBS : per il collegamento a un televisore o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo A/V.
- *Se si usa un videoregistratore SECAM, impostare "VIDEO OUT" su "SECAM" (☞ pag. 9).*

* Collegare quando non si usa il cavo S-video.

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE



SELEZIONARE LE SCENE

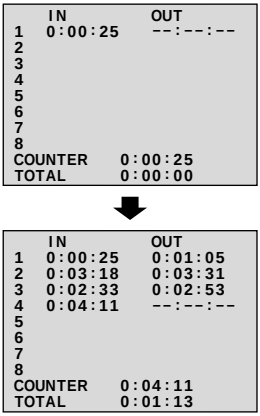
4 Orientare il telecomando verso il sensore di comandi a distanza del camcorder. Premere **PLAY** e quindi premere **ON/OFF** sul telecomando. Appare l'indicazione del contatore di montaggio a combinazione libera.

5 Premere **REW** o **FF** per localizzare l'inizio della scena desiderata e quindi premere **IN/OUT** per registrare quel punto. I dati appaiono sotto "IN" sulla visualizzazione.

6 Premere **REW** o **FF** per localizzare la fine della scena e premere **IN/OUT** per registrare quel punto.
- I dati appaiono sotto "OUT" nella visualizzazione.
- Il tempo totale della scena o scene marcate viene visualizzato in fondo allo schermo.

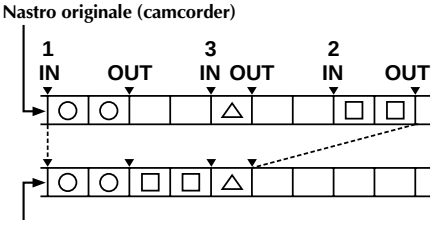
7 Ripetere i punti **5** e **6** per ciascuna scena addizionale (massimo 8 scene).

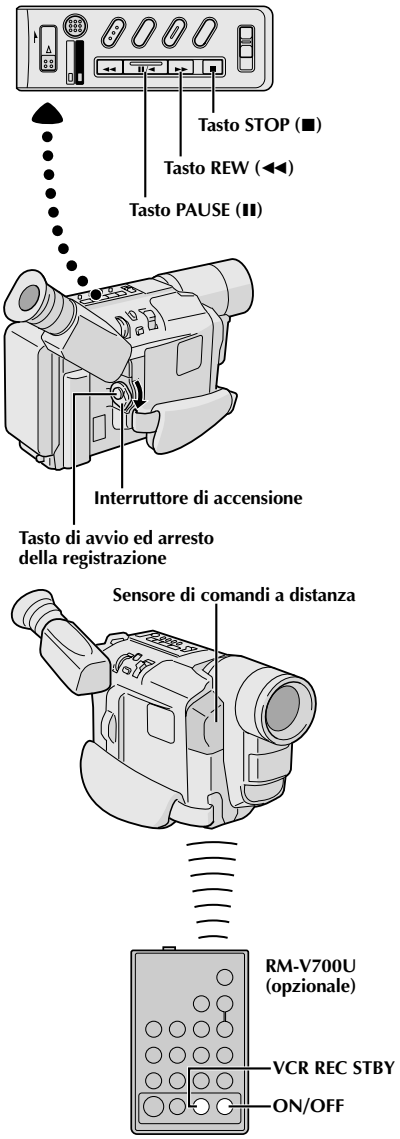
8 Per fare correzioni, premere **CANCEL** durante i punti **5** e **6** per cancellare il punto marcato per ultimo.



NOTE:

- *Deve esserci almeno un secondo tra un punto di inizio e il punto di fine corrispondente.*
- *Per assicurare un funzionamento corretto lasciare almeno 15 secondi tra un punto di fine e il punto di inizio successivo.*
- *Le parti vuote del nastro non possono essere marcate come punti di inizio o di fine.*
- *Se occorrono più di 5 minuti per cercare un punto di inizio, la modalità di pausa della registrazione del videoregistratore si disattiva e il montaggio non viene eseguito.*
- *Premendo **ON/OFF** si cancellano tutti i punti di inizio e fine dalla memoria.*
- *Lasciare un leggero margine di errore vicino a ciascun punto di inizio per assicurarsi che la scena sia registrata interamente.*
- *Spegnendo il camcorder si cancellano tutti i punti di inizio e di fine marcati.*





MONTAGGIO AUTOMATICO AL VIDEOREGISTRATORE

9 Riavvolgere il nastro nel camcorder fino all'inizio della sequenza che si desidera montare e premere il tasto **PAUSE**.

10 Orientare il telecomando verso il pannello frontale del videoregistratore e premere **VCR REC STBY**, oppure attivare manualmente nel videoregistratore la modalità di attesa della registrazione.

11 Premere il tasto di avvio e arresto della registrazione sulla videocamera per iniziare il montaggio automatico e le scene precedentemente selezionate saranno copiate sul videoregistratore nell'ordine specificato.
Durante il montaggio il contatore di montaggio R.A. della scena in fase di copia appare con un'evidenziatura lampeggiante.
- Il tasto **START/STOP** del telecomando non avvia il montaggio.

12 Quando tutte le scene selezionate sono state copiate, il camcorder e il videoregistratore passano alla modalità di fermo immagine o pausa di registrazione. Premere **STOP** su entrambi gli apparecchi. Per far sparire la visualizzazione del contatore di montaggio R.A., premere **ON/OFF**.
- Quando si finisce il montaggio, assicurarsi di scollegare il cavo di montaggio e il Cavo A/V .

NOTE:

- *Se si è eseguito il punto* ***1*** Ⓒ *a pagina 41 ("EFFETTUARE I COLLEGAMENTI"), lasciare il telecomando puntato verso il videoregistratore durante il montaggio.*
- *La visualizzazione sullo schermo appare solo mentre il camcorder cerca ciascuna scena.*
- *Possono esserci disturbi in corrispondenza dei punti di inizio e fine sul nastro duplicato con certi videoregistratori.*

VOCI	NOTE
➪ **Alimentazione (☞ pag. 6)**	❍ Eseguire la carica a temperature comprese tra 10°C e 35°C. La gamma di temperature ideali per la carica va da 20°C a 25°C. Se fa troppo freddo, la carica può rimanere incompleta. ❍ I tempi di carica sono per un blocco batteria completamente scarico. ❍ I tempi di carica variano a seconda della temperatura ambientale e dello stato della batteria. ❍ Per evitare interferenze nella ricezione, non usare l'alimentatore CA vicino ad una radio. ❍ Poiché l'alimentatore CA gestisce elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di usarlo solo in luoghi ben ventilati. ❍ Le seguenti operazioni interrompono la carica e lo scaricamento: • Regolazione dell'interruttore di accensione su "PLAY", "A" o "M". • Scollegamento dell'alimentatore dalla videocamera • Scollegamento del cavo di alimentazione dell'alimentatore dalla presa di corrente • Rimozione del pacco batteria dalla videocamera
➪ **Impostazioni di data/ora (☞ pag. 9)**	❍ La data/ora non può essere memorizzata se la pila dell'orologio incorporata è scarica. Consultare un rivenditore JVC autorizzato per farla sostituire o impostare la data/ora come necessario prima di riprendere.

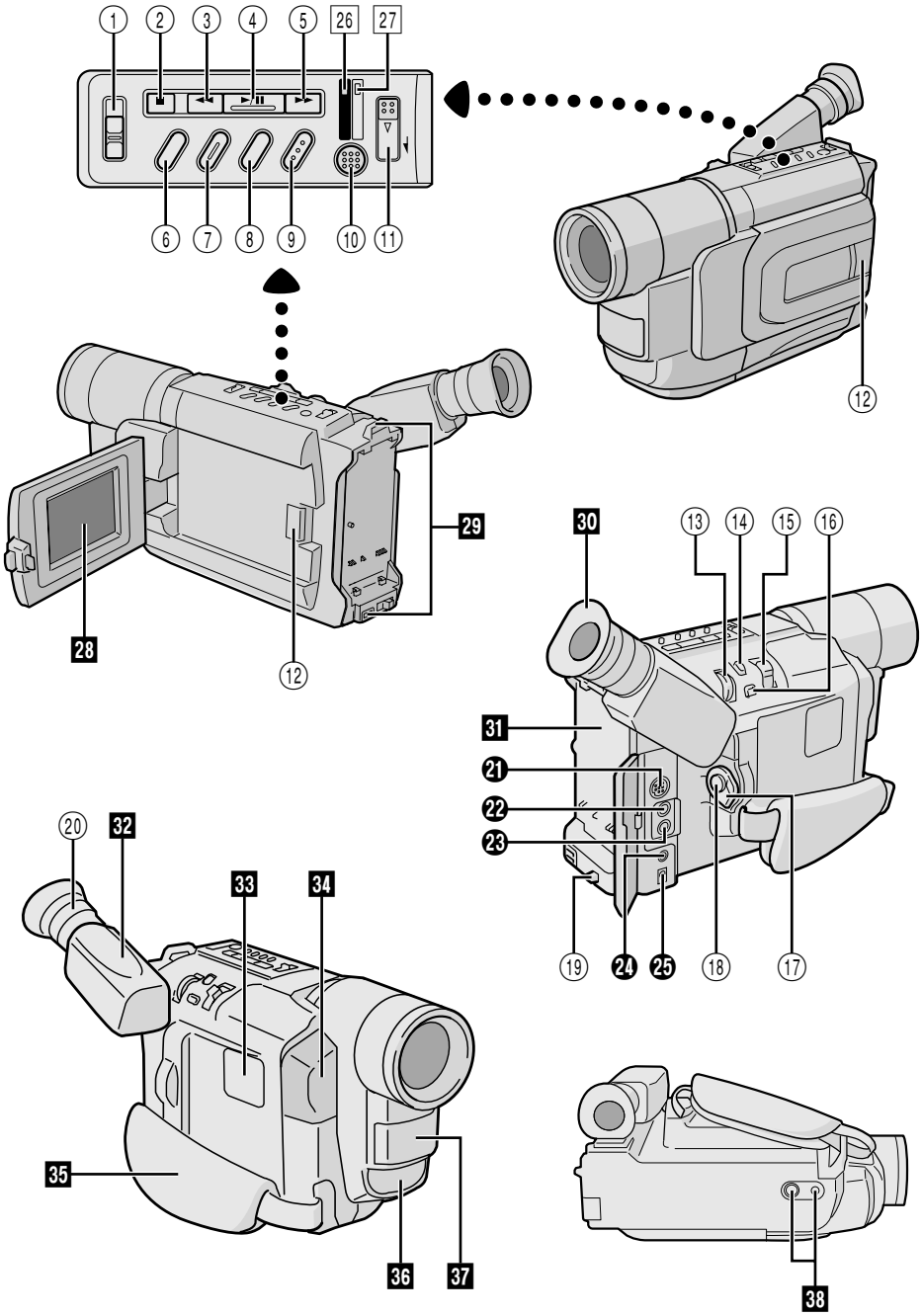
VOCI	NOTE
➪ **Registrazione (☞ pag. 14, 15)**	❍ Se, con l'interruttore di attivazione sulla posizione " A " o " M ", si apre il monitor LCD ad un angolo di 60 gradi o superiore, il monitor si accende mentre il mirino si spegne automaticamente, per risparmiare energia (solo modelli dotati di schermo LCD). ❍ Il vano portacassetta non può essere aperto se l'apparecchio non è collegato ad una sorgente di alimentazione. ❍ Può verificarsi un leggero ritardo dal momento in cui si preme sull'interruttore EJECT sino al momento in cui il vano portacassetta si apre. In ogni caso, non tentare di forzarne l'apertura. ❍ l tempo necessario al calcolo della lunghezza rimanente del nastro e la precisione del calcolo possono variare a seconda del tipo di nastro utilizzato. ❍ L'indicazione del tempo rimanente del nastro visualizzata nel mirino è corretta solo se è stata selezionata l'esatta lunghezza del nastro (☞ pag. 12). ❍ Quando il nastro giunge a fine corsa compare l'indicazione "TAPE END" ("fine del nastro") e l'apparecchio si spegne automaticamente se lasciato in questa situazione per oltre 5 minuti. La stessa indicazione "TAPE END" compare anche se si inserisce una cassetta il cui nastro è completamente avvolto sino alla fine. ❍ Se il tasto di avvio ed arresto della registrazione viene premuto dopo che la modalità di attesa della registrazione è continuata per oltre 5 minuti, la registrazione potrebbe non avviarsi immediatamente. ❍ Durante le riprese, dall'altoparlante non perviene alcun suono (solo modelli dotati di schermo LCD).
➪ **TBC (correttore di base dei tempi) (☞ pag. 31)**	❍ L'indicatore "TBC" diventa verde (grigio nel caso di una videocamera con mirino in bianco e nero) mentre il TBC è in azione. ❍ Il TBC non funziona durante il fermo immagine e la ricerca shuttle. ❍ L'indicatore "TBC" diventa bianco mentre il TBC non è in azione. ❍ Possono occorrere alcuni secondi prima che il TBC inizi a funzionare. ❍ L'immagine può essere distorta se il modo TBC viene attivato o disattivato ai punti in/out del montaggio o quando la riproduzione normale riprende dopo il fermo immagine o la ricerca shuttle. ❍ Se l'immagine di riproduzione è distorta quando il TBC è attivato, disattivare il TBC.

Se, dopo aver eseguito le istruzioni specificate nella seguente tabella, il problema permane, contattare il più vicino rivenditore JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi esterni e interferenze (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima l'alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.). A questo punto, ricollegare e procedere come al solito dall'inizio.

SINTOMO	CAUSE POSSIBILI
ALIMENTAZIONE	
Il camcorder non si accende.	● Il pacco batteria non è stato applicato correttamente (☞ pag. 6). ● Il pacco batteria non è stato caricato (☞ pag. 6). ● La sorgente di alimentazione non è stata collegata correttamente (☞ pag. 6, 7).
Il camcorder si spegne improvvisamente e non si riaccende da solo.	● Il pacco batteria si è scaricato completamente. ● Estrarre la cassetta e scollegare la sorgente di alimentazione, quindi dopo qualche minuto provare a riaccendere. Se il camcorder non si accende ancora, consultare il proprio rivenditore JVC.
REGISTRAZIONE	
La registrazione non può essere eseguita.	● Assicurarsi che la linguetta di protezione dalla cancellazione sia nella posizione che permette la registrazione. Se non lo fosse, spostare la linguetta. Alcune cassette hanno linguette rimovibili. Se la linguetta è stata rimossa, coprire il foro con nastro adesivo (☞ pag. 13).
La registrazione non inizia.	● L'interruttore di accensione del camcorder non è stato regolato su " A " o " M " (☞ pag. 14).
L'animazione o gli intervalli non sono disponibili.	● Prima di registrare nel modo animazione all'inizio del nastro, impostare la videocamera in modo di registrazione per circa 5 secondi in modo che il nastro scorra bene. L'uso della funzione di dissolvenza in apertura a questo punto è un modo ideale per cominciare un programma animato (☞ pag. 26, 37).
RIPRODUZIONE	
Il nastro scorre ma non appare alcuna immagine di riproduzione.	● Il televisore non è stato impostato sul suo modo o canale VIDEO. ● Se si usa il collegamento A/V, l'interruttore VIDEO/TV del televisore non è stato regolato su VIDEO.
L'immagine di riproduzione è sfocata o interrotta.	● Le testine video sono sporche o usurate. Consultare il più vicino rivenditore JVC per la pulizia o la sostituzione delle testine.
L'indicazione del contanastro è sfocata durante il fermo immagine.	● Questo è normale.
L'immagine di riproduzione sul televisore collegato è senza colore.	● "VIDEO OUT" non è stato impostato correttamente nella schermata di menu (☞ pag. 9).
SCORRIMENTO DEL NASTRO	
Il nastro si ferma durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.	● La funzione di memoria del contanastro è stata attivata (☞ pag. 31).
Il riavvolgimento o l'avanzamento rapido non può essere eseguito.	● Il nastro è già completamente avvolto su una delle due bobine.

SINTOMO	CAUSE POSSIBILI
ALTRO	
Le indicazioni non appaiono durante la registrazione.	● Impostare “DISPLAY” su “FULL” in SYSTEM MENU (☞ pag. 24).
Il nastro non viene espulso.	● Il pacco batteria è debole. ● Se lo schermo LCD non è aperto di oltre 60 gradi, l'interruttore **EJECT** non funziona.
Alcune funzioni non sono disponibili.	● L’interruttore di accensione è regolato su “ A ”. ● Alcune combinazioni di modalità o effetti non possono essere utilizzate.
Righe bianche verticali appaiono quando si riprende un soggetto molto luminoso.	● Questo a volte succede quando il contrasto tra soggetto e sfondo è molto marcato. Non si tratta di un difetto del camcorder.
Macchie luminose a forma di cristallo appaiono nel monitor LCD e nel mirino.	● La luce solare entra direttamente nell’obiettivo. Non si tratta di un difetto del camcorder.
Il retro del monitor LCD è molto caldo.	● La luce usata per illuminare il monitor LCD lo fa diventare caldo. Chiudere il monitor LCD per spegnerlo o regolare l’interruttore di accensione su “OFF” e attendere che l’apparecchio si raffreddi.
Punti luminosi colorati appaiono in vari punti del monitor LCD o del mirino.	● Il monitor LCD e il mirino sono realizzati con tecnologia ad alta precisione. Tuttavia, puntini neri o puntini di luce (rossi, verdi o blu) possono rimanere sempre visualizzati sullo schermo LCD o nel mirino. Questi punti non sono registrati sul nastro. Questo non è dovuto a difetti dell’apparecchio. (Punti effettivi: più del 99,99%)
Gli indicatori e il colore dell’immagine sullo schermo LCD non sono chiari.	● Questo può succedere quando si preme la superficie o il bordo del monitor LCD.
Il monitor LCD, il mirino e l'obiettivo sono sporchi (p.es. impronte digitali).	● Passarli delicatamente con un panno morbido. Pulire delicatamente con un movimento semicircolare, perché premendo con forza si sparge lo sporco e risulta più difficile eliminarlo.
Appare un numero di errore (p.es. E03).	● Spegnere il camcorder e scollegare la sorgente di alimentazione. Dopo qualche minuto provare a riaccendere. Se il numero di errore appare ancora nel mirino, consultare il proprio rivenditore JVC.
L’immagine è sfocata.	● Si devono regolare le diottrie (☞ pag. 8). ● La scena ripresa influenza negativamente il funzionamento della messa a fuoco automatica (☞ pag. 28).
Le indicazioni di data e ora scompaiono.	● Se si scollega la sorgente di alimentazione dal camcorder mentre questo è acceso, tutte le impostazioni e selezioni sono cancellate. Assicurarsi di spegnere il camcorder prima di scollegare la sorgente di alimentazione.
Sono visualizzate/registrate la data e l'ora errate.	● Se non si è eseguita l’impostazione di data/ora (☞ pag. 9), la data e l’ora non sono visualizzate/registrate correttamente. Assicurarsi di eseguire l’impostazione di data/ora.
Anche se il copriobiettivo è stato rimosso, l’indicatore di avvertimento “LENS CAP” (☞ pag. 51) lampeggia.	● L’indicatore di avvertimento “LENS CAP” può lampeggiare quando si usa la videocamera in luoghi scuri, indipendentemente dallo stato applicato o staccato del copriobiettivo.


1
2
3
4
5
26
27
6
7
8
9
10
11
12
28
29
30
13
14
15
16
31
21
22
23
19
24
25
18
17
20
32
33
34
35
36
37
38

Comandi

① Interruttore faretto video [LIGHT OFF/AUTO/ON] (solo GR-SXM607/SXM57/ SXM47/SX202/SX22/FXM373) ..... ☞ pag. 17

② Tasto di arresto [STOP] ..... ☞ pag. 30

③ • Tasto di riavvolgimento rifacimento [RETAKE R] ..... ☞ pag. 17
• Tasto di ripasso rapido [⊂ R] ..... ☞ pag. 17
• Tasto di riavvolgimento [R] ..... ☞ pag. 30

④ Tasto di riproduzione/pausa ..... ☞ pag. 30

⑤ • Tasto di avanzamento rifacimento [RETAKE F] ..... ☞ pag. 17
• Tasto di avanzamento rapido [F] ..... ☞ pag. 30

⑥ • Tasto di dissolvenza/tendina [FADE/WIPE] ..... ☞ pag. 19
• Tasto di azzeramento contanastro/ memoria [COUNTER R/M] ..... ☞ pag. 31

⑦ Tasto di Programme AE [P. AE] ..... ☞ pag. 20

⑧ Tasto di effetto digitale [DIGIFECT] ..... ☞ pag. 21

⑨ Tasto NIGHT-SCOPE (solo GR-SXM607/SXM57/ SX202) ..... ☞ pag. 18

⑩ Tasto REFRESH ..... ☞ pag. 6

⑪ Interruttore EJECT ..... ☞ pag. 13

⑫ Tasto di chiusura ..... ☞ pag. 13

⑬ • Manopola MENU [–, +] ..... ☞ pag. 22
• Manopola BRIGHT [–, +](solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 14, 30
• Manopola TRACKING [–, +] ..... ☞ pag. 31

⑭ • Tasto SNAPSHOT (solo GR-SXM607/SXM57/ SX202) ..... ☞ pag. 18
• Tasto di registrazione di 5 secondi [5 SEC. REC] (solo GR-SXM47/SX22/ FXM373/FXM37/FX12) ..... ☞ pag. 17

⑮ • Leva dello zoom [T/W] ..... ☞ pag. 16
• Regolazione del volume dell'altoparlante [VOL.] (solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 30

⑯ • Tasto di stabilizzatore dell'immagine [P. STABILIZER] ..... ☞ pag. 16
• Tasto del correttore di base dei tempi [TBC] ..... ☞ pag. 31

⑰ Interruttore di accensione [PLAY, OFF, A, M] ..... ☞ pag. 14, 30

⑱ Tasto di avvio ed arresto della registrazione ..... ☞ pag. 14

⑲ Interruttore di sgancio della batteria [BATTERY RELEASE] ..... ☞ pag. 6

⑳ Comando per la regolazione delle diottrie ..... ☞ pag. 8

Connettori

Le prese da ㉑ a ㉕ sono situate sotto il coperchio delle prese.

㉑ Connettore di uscita S-Video [S] (solo GR-SXM607/SXM57/ SXM47/SX202/SX22) ..... ☞ pag. 32

㉒ Connettore di uscita audio [A] ..... ☞ pag. 32

㉓ Connettore di uscita video [V] ..... ☞ pag. 32

㉔ Terminale J [JLIP (Joint Level Interface Protocol)]/ Connettore di montaggio [EDIT]
• Per il collegamento del cavo di montaggio durante il montaggio a combinazione libera (☞ pag. 40 – 43).
• Può essere utilizzato per il collegamento del camcorder ad apparecchi esterni quali computer o simili. Per ulteriori dettagli in proposito rivolgersi ad un rivenditore JVC.
• Il montaggio da videocamera a videoregistratore controllato con JLIP non è possibile se il videoregistratore non è munito di terminale J.

㉕ Prese per alimentazione a corrente continua [DC IN] ..... ☞ pag. 6, 7

Indicazioni

26 Spia CHARGE ..... ☞ pag. 6

27 • Spia di accensione ..... ☞ pag. 14
• Spia REFRESH ..... ☞ pag. 6

Altre parti

28 Monitor LCD (solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 14, 15

29 Occhielli per l'attacco della tracolla ..... ☞ pag. 8

30 Oculare

31 Montatura del pacco batteria ..... ☞ pag. 6

32 Mirino ..... ☞ pag. 8

33 Altoparlante (solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 30

34 • Sensore della funzione di ripresa
Fare attenzione a non ricoprire questa zona: qui è ubicato il sensore necessario per le riprese.
• Sensore di comandi a distanza (solo GR-SXM607/SXM57/ SX202) ..... ☞ pag. 36

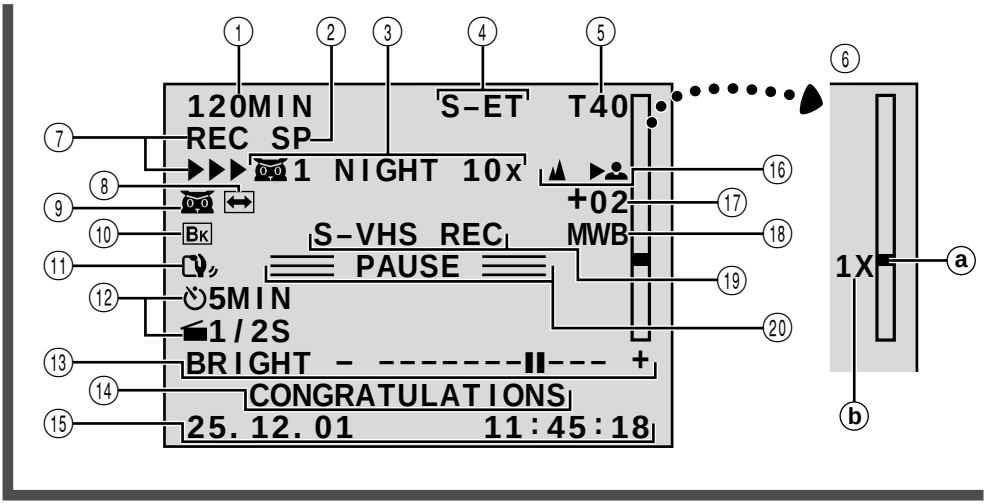
35 Cinturino dell'impugnatura ..... ☞ pag. 8

36 Microfono ..... ☞ pag. 39

37 Faro video (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/ SX202/SX22/FXM373) ..... ☞ pag. 17

38 Foro per il montaggio del treppiede ..... ☞ pag. 8

Indicazioni durante la registrazione



① Tempo rimanente del nastro ..... ☞ pag. 45
Lampeggia quando un nastro ha quasi raggiunto la fine.

② Indicatore di modo di registrazione (SP/LP) ..... ☞ pag. 12

③, ⑧ Indicatore di effetto digitale ..... ☞ pag. 21
Visualizzato alla posizione ③ per circa 2 secondi quando si cambia il modo di effetto digitale premendo **DIGIFECT**, poi rimane solo l'indicatore alla posizione ⑧.

③, ⑨ • Indicatore di Programme AE ..... ☞ pag. 20
Visualizzato a ③ per circa 2 secondi quando si cambia la modalità di Programme AE con effetti speciali premendo **P.AE** e quindi rimane solo l'indicatore a ⑨.
• Indicatore di modo Night-Scope (solo GR-SXM607/SXM57/SX202) ..... ☞ pag. 18
Visualizzato alla posizione ③ per circa 2 secondi quando si cambia il modo Night-Scope premendo **NIGHT-SCOPE**, poi rimane solo l'indicatore alla posizione ⑨.

③, ⑩ Indicatore di attesa dissolvenza/tendina ..... ☞ pag. 19
Visualizzato a ③ per circa 2 secondi quando si cambia l'effetto di dissolvenza/tendina premendo **FADE/WIPE** e quindi rimane solo l'indicatore a ⑩.

④ Indicatore del formato di registrazione (S/S-ET) (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) ..... ☞ pag. 10

⑤ Indicatore di durata del nastro ..... ☞ pag. 12

⑥ Indicatore a barra dello zoom ..... ☞ pag. 16
ⓐ Indicatore di livello zoom
ⓑ Rapporto zoom approssimativo

⑦ Indicatore di registrazione ..... ☞ pag. 14

⑪ Indicatore di stabilizzatore immagine ..... ☞ pag. 16

⑫ • Indicatore di timer intervalli/timer di registrazione ..... ☞ pag. 26, 37
• Indicatore di modo di registrazione di 5 secondi (solo GR-SXM47/SX22/FXM373/FXM37/FX12) ..... ☞ pag. 17

⑬ Indicatore di livello luminosità (solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 14

⑭ Visualizzazione titoli pronti ..... ☞ pag. 25

⑮ Visualizzazione di data/ora ..... ☞ pag. 25

⑯ Indicatore di messa a fuoco ..... ☞ pag. 28

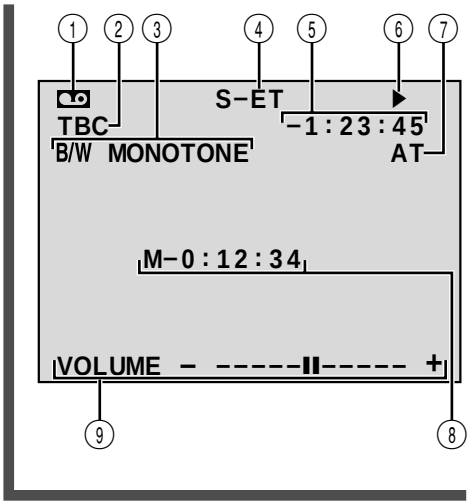
⑰ Contatore di livello controllo esposizione ..... ☞ pag. 27

⑱ Indicatore di modalità di bilanciamento del bianco ..... ☞ pag. 29

⑲ Indicatore di registrazione S-VHS/S-VHS ET (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) ..... ☞ pag. 10

⑳ Indicatore di modalità di attesa della registrazione ..... ☞ pag. 14

Indicazioni durante la riproduzione



① • : Indicatore di cassetta
Visualizzato quando è inserita una cassetta.
• : Indicatore di montaggio ad inserimento ..... ☞ pag. 38
Visualizzato durante il montaggio a inserimento.
② Indicatore TBC ..... ☞ pag. 31
③ Indicatore di effetti speciali di riproduzione (solo GR-SXM607/SXM57/SX202) ..... ☞ pag. 31
④ Indicatore di formato di registrazione (S/S-ET) (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) ..... ☞ pag. 10
⑤ Contatore del nastro ..... ☞ pag. 31, 38
⑥ Indicatore di scorrimento del nastro
► : Riproduzione
►► : Avanti veloce/Ricerca ad alta velocità
◄◄ : Riavvolgimento/Ricerca ad alta velocità
II : Pausa
►► : Doppiaggio audio
⑦ Indicatore di tracciatura ..... ☞ pag. 31
⑧ Contatore del nastro ..... ☞ pag. 38
Visualizzato solo durante il montaggio ad inserimento.
⑨ • BRIGHT: Indicatore di livello di luminosità (solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 30
• VOLUME: Indicatore di volume del diffusore (solo modelli dotati di schermo LCD) ..... ☞ pag. 30

Indicazioni di allarme

Indicazioni	Funzione
	Visualizza la carica residua della batteria. **Livello residuo di carica: alte. Non indica necessariamente che il pacco batteria è completamente carico.** → → → → **Livello residuo di carica: esaurito** **Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della batteria lampeggia (avvertimento di carica batteria).** **Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.**
	Lampeggia quando non è inserita una cassetta o quando la linguetta di protezione dalla cancellazione non è nella posizione che permette la registrazione. (☞ pag. 13)
TAPE END	**Appare quando il nastro finisce durante la registrazione, la riproduzione o l'avanzamento rapido. (☞ pag. 45)**
LENS CAP	**Appare per 5 secondi dopo l'accensione se è applicato il copriobiettivo.**
CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	**Questi 2 avvertimenti appaiono alternatamente ogni 3 secondi se si forma condensa. In questo caso tutte le funzioni tranne l'espulsione cassetta e l'accensione/spegnimento sono disabilitate. Estrarre la cassetta, spegnere la videocamera (senza scollegare la fonte di alimentazione), attendere alcuni minuti che gli avvertimenti scompaiano e quindi riaccendere.**
HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	**Questi 2 avvertimenti appaiono alternatamente ogni 3 secondi se viene rilevato sporco sulle testine durante la registrazione. In questo caso, usare la cassetta di pulizia opzionale. Se l'avvertimento rimane dopo che si è eseguita la pulizia, consultare il proprio rivenditore JVC.**
E01—E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	**Le indicazioni di errore (E01 — E06) indicano quale tipo di guasto si è verificato. Quando compare un'indicazione di errore e allarme. Spegnere l'apparecchio, rimuovere la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) e attendere per alcuni minuti che l'indicazione scompaia. Quando ciò avviene, si può ricominciare a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare un rivenditore JVC.**

Faro video

PERICOLO:

- Con l'uso, il taro di illuminazione e la lampadina possono divenire estremamente caldi. Non toccarli durante l'uso o subito dopo aver spento il faro per evitare possibili ustioni.
- Non collocare il camcorder nella custodia per il trasporto immediatamente dopo avere usato il faro video, poiché rimane estremamente caldo per un certo tempo.
- Durante l'uso, mantenere una distanza di circa 30 cm tra il faro ed il soggetto.
- Non utilizzare il faro vicino a materiali infiammabili od esplosivi.
- Per la sostituzione del faro di illuminazione si consiglia di rivolgersi ad un rivenditore JVC.

Precauzioni generali per le batterie

Se il telecomando o l'adattatore cassetta non funziona anche se viene usato correttamente, le pile sono scariche. Sostituirle con altre nuove.

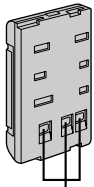
Usare solo le seguenti pile:

Telecomando ..... Formato R03 (AAA) x 2 (RM-V715U)
Adattatore cassetta ..... Formato R6 (AA) x 1 (C-P6U o C-P7U)

Si prega di prendere nota delle seguenti regole per l'uso della batteria. Se utilizzata in maniera erronea, la batteria può perdere fluido o esplodere.

1. Quando si sostituiscono le pile, fare riferimento a pagina 36 per il telecomando o leggere le istruzioni dell'adattatore cassetta (C-P6U/C-P7U).
2. **Non** usare pile di formato diverso da quello specificato.
3. Assicurarsi di inserire le pile con l'orientamento corretto.
4. **Non** usare pile ricaricabili.
5. **Non** esporre le batterie a calore eccessivo, in quanto possono perdere o esplodere.
6. **Non** smaltire le batterie gettandole nel fuoco.
7. Togliere le batterie dall'apparecchio se questo deve essere riposto per un periodo di tempo prolungato, al fine di evitare perdite delle batterie che possono provocare malfunzionamenti.

Pacchi batteria



Terminali

Le batterie sono al nichel-cadmio o al nichel-idruro metallico. Prima di far uso del pacco batteria fornito, o di un qualunque altro pacco batteria opzionale, leggere attentamente le seguenti avvertenze:

1. Per evitare pericoli:
- ... **Non** esporre al fuoco il pacco batteria.
- ... **Non** cortocircuitarne i terminali.
- ... **Non** tentare di modificarlo o di smontarlo.
- ... Usare solamente i ricaricabatterie previsti.

2. Per prevenire danni e prolungare la durata del pacco batteria:
- ... **Non** sottoporlo a urti o scosse.
- ... Evitare di ricaricarlo ripetutamente senza averlo prima completamente scaricato.
- ... Ricaricarlo in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata qui di seguito. Questo pacco batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere rallentate o impedite dalle basse temperature, mentre le alte temperature possono impedire una ricarica completa del pacco batteria stesso.
- ... Conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Una prolungata esposizione ad alte temperature aumenta la scarica naturale e riduce la durata del pacco batteria.
- ... Evitare di lasciarlo inutilizzato e scarico per lungo tempo.
- ... Se il pacco non viene usato, toglierlo dal ricaricabatterie, e non lasciarlo montato sull'apparecchio se quest'ultimo non viene utilizzato, perché l'apparecchio consuma comunque corrente anche se spento.

NOTE:

- *Il pacco batteria risulta caldo dopo la ricarica e dopo l'uso. Si tratta di una situazione normale.*
  Specifiche relative alla gamma di temperatura
  Ricarica ..... da 10°C a 35°C
  Funzionamento ..... da 0°C a 40°C
  Conservazione ..... da –10°C a 30°C
- *Il tempo di ricarica è stato calcolato per una stanza a temperatura di 20°C.*
- *Quanto più la temperatura è bassa, tanto più tempo occorre per la ricarica.*

Cassette

Per un corretto uso e conservazione delle videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Nel corso dell'uso:
- ... Verificare che le videocassette riportino il marchio S-VHS-C o VHS-C.
- ... Ricordare che la registrazione su una cassetta automaticamente cancella i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
- ... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente per l'inserimento.
- ... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare l'avvolgimento del nastro, con conseguenti possibili danni al nastro stesso.
- ... Non aprire il coperchio anteriore del nastro per evitare di esporre il nastro a ditate e polvere.

2. Conservare le cassette nel modo seguente:
- ... Lontano da apparecchi che generano calore.
- ... In luoghi non esposti alla diretta luce del sole.
- ... In luoghi dove non si trovino soggette a vibrazioni o urti.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori, o magneti).
- ... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

Apparecchio principale

1. Per sicurezza:
- ... NON aprire lo chassis del camcorder.
- ... NON tentare di smontare o di modificare l'apparecchio.
- ... NON cortocircuitare i terminali del pacco batteria. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici, quando la batteria non viene utilizzata.
- ... Evitare accuratamente che materiale infiammabile, liquidi o oggetti metallici possano penetrare all'interno dell'apparecchio.
- ... NON togliere il pacco batteria, e NON staccare il cavo di alimentazione con l'apparecchio attivato.
- ... NON lasciare il pacco batteria montato sul camcorder quando non si utilizza l'apparecchio per qualche tempo.

2. Non usare l'apparecchio:
- ... In luoghi esposti a eccessiva umidità o molto polverosi.
- ... In luoghi esposti a fumi oleosi o vapore, come ad esempio nelle vicinanze di fornelli di cucina.
- ... In luoghi soggetti a forti vibrazioni o urti.
- ... Nelle vicinanze di apparecchi televisivi.
- ... Nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmittenti, ecc.).
- ... In luoghi esposti a temperature molto alte (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

3. NON lasciare l'apparecchio:
- ... In luoghi a temperature elevate (oltre 50°C).
- ... In luoghi con umidità molto bassa (inferiore al 35%) o molto alta (superiore all'80%).
- ... In luoghi esposti alla diretta luce del sole.
- ... In un'automobile chiusa, in estate.
- ... Nelle vicinanze di stufe e radiatori.
- ... in luoghi polverosi come in spiaggia.

4. Per proteggere l'apparecchio:
- ... Evitare che possa bagnarsi.
- ... NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri.
- ... NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- ... NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti luminosi per periodi troppo lunghi.
- ... NON puntare l'oculare del mirino verso il sole.
- ... Evitare di trasportarlo tenendolo per il mirino o per il monitor a cristalli liquidi. L'apparecchio deve essere tenuto con entrambe le mani, o per l'impugnatura.
- ... NON farlo dondolare eccessivamente durante il trasporto a tracolla.

Monitor LCD

1. Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON . . .

... spingerlo con forza e non urtarlo.

... mettere il camcorder con il monitor LCD rivolto verso il basso.

2. Per farlo durare di più . . .

... evitare di pulirlo con panni ruvidi.

3. Tenere presente quanto segue per l'uso del monitor LCD. Questi non sono guasti. . . .

- Mentre si utilizza il camcorder, è possibile che la superficie attorno al monitor LCD e/o al retro di questo si riscaldino.
- Se si lascia il camcorder acceso per lungo tempo, è possibile che la superficie attorno al monitor LCD diventi calda.

A proposito della condensa:

- Come noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, la superficie esterna del bicchiere si appanna, cioè si formano delle microscopiche gocce di acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, o quando si riscalda repentinamente l'ambiente dove si trova l'apparecchio, o ancora in ambienti molto umidi o in luoghi direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La condensa formatasi sul tamburo della testina può causare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni ai meccanismi interni del camcorder.

Gravi disfunzioni

In caso di disfunzioni, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio, e rivolgersi per consiglio ad un rivenditore JVC.

Manutenzione che deve essere eseguita dall'utente

1. Dopo l'uso

① Mettere l'interruttore di accensione su "OFF" per spegnere il camcorder.

② Aprire il monitor LCD ad un angolo di oltre 60 gradi. Spostare **EJECT** per aprire il vano portacassetta ed estrarre la cassetta.

③ Chiudere e bloccare il vano portacassetta premendo il tasto di chiusura.

④ Chiudere e bloccare il monitor LCD.

⑤ Far scorrere **BATTERY RELEASE** per togliere la batteria.

⑥ Applicare il copriobiettivo in dotazione all'obiettivo della videocamera.

2. Pulizia del camcorder

① **PULIRE L'ESTERNO**
Pulire delicatamente con un panno morbido. Per la rimozione di sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, strizzarlo bene e poi pulire. Asciugare con un panno asciutto.

② **PULIRE IL MONITOR LCD**
Aprire il monitor LCD e pulirlo delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.

③ **PULIRE L'OBIETTIVO**
Usare un pennellino a soffietto, quindi pulire delicatamente con gli appositi fazzolettini per lenti.

④ **TOGLIERE L'OCULARE**
Ruotare l'oculare in senso antiorario ed estrarlo.

⑤ **PULIRE IL MIRINO**
Togliere la polvere utilizzando un pennellino a soffietto.

⑥ **RIMONTARE L'OCULARE**
Rimettere a posto l'oculare e ruotarlo in senso orario.

NOTE:

- *Evitare di usare forti agenti per pulizia quali benzina o alcol.*
- *La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato il pacco batteria, o altre sorgenti di alimentazione eventualmente collegate al camcorder.*
- *Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.*
- *Quando si usa un detergente o un panno trattato chimicamente, fare riferimento alle istruzioni allegate a quel prodotto.*
- *Quando si toglie l'oculare, reggere saldamente il mirino.*

Camcorder

Generali

Formato : S-VHS (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22)/VHS PAL standard

Alimentazione : CC 11 V ⎓ (usando l'alimentatore CA)
: CC 6 V ⎓ (usando la batteria)

Consumo
Con mirino acceso : 4,0 W (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/FXM373/FXM37)
: 3,7 W (solo GR-SX202/SX22/FX12)
Con monitor LCD* acceso : 4,5 W (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/FXM373/FXM37)

Faro video** : 3,0 W

* Solo i modelli dotati di schermo LCD.
** Solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22/FXM373.

Sistema : Tipo PAL

Sistema registrazione video
Luminanza : Registrazione FM
Colore : Registrazione diretta con conversione della sottoportante Conforme allo standard VHS

Cassetta : Cassetta S-VHS C / VHS C

Velocità del nastro
SP : 23,39 mm/sec
LP : 11,70 mm/sec

Tempo di registrazione (mass.)
SP : 60 minuti
LP : 120 minuti (cassetta EC-60)

Temperature utili per il funzionamento : Da 0°C a 40°C

Gamma umidità utile per il funzionamento : Da 35% a 80%

Temperature utili per la conservazione : Da –20°C a 50°C

Peso : Circa 910 g (solo GR-SXM607)
Circa 900 g (solo GR-SXM57/SXM47/FXM373/FXM37)
Circa 730 g (solo GR-SX202/SX22)
Circa 720 g (solo GR-FX12)

Dimensioni (L x A x P) : 200 mm x 112 mm x 118 mm (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/FXM373/FXM37)
200 mm x 112 mm x 115 mm (solo GR-SX202/SX22/FX12)
(con lo schermo LCD* chiuso e il mirino inclinato completamente verso il basso)

*Solo i modelli dotati di schermo LCD.

Sensore : CCD da 1/4"

Obiettivo : F1,6, f = da 3,9 mm a 62,4 mm, obiettivo con zoom motorizzato 16:1 con diaframma automatico e comando per riprese macro, diametro filtri 40,5 mm

Mirino : Mirino elettronico con CRT in bianco e nero da 0,5"

Regolazione del bilanciamento del bianco : Automatica e manuale

Monitor LCD (solo modelli dotati di schermo LCD) : 3" misurato in diagonale Pannello LCD/Sistema TFT a matrice attiva (solo GR-SXM607)
: 2,5" misurato in diagonale Pannello LCD/Sistema TFT a matrice attiva (solo GR-SXM57/SXM47/FXM373/FXM37)

Altoparlante (solo modelli dotati di schermo LCD) : Monofonico

Connettori

JLIP/EDIT : ø3,5 mm, 4 poli, minijack (compatibile con spinotto RC-5325)

Video : 1 V (p-p), 75 Ω, uscita analogica (via connettore di uscita video)

Audio : 300 mV (rms), 1 kΩ uscita analogica (via connettore di uscita audio)

S-Video (solo GR-SXM607/SXM57/SXM47/SX202/SX22) : **Y** : 1 V (p-p), 75 Ω, uscita analogica
C : 0,29 V (p-p), 75 Ω, non bilanciato, uscita analogica

Alimentatore CA AP-V10EG

Alimentazione : A corrente alternata da 110 V a 240 V ∿, 50 Hz/60 Hz

Consumo : 23 W

Uscita : Corrente continua a 11 V e 1

Dimensioni (L x A x P) : 59 mm x 31 mm x 84 mm

Peso : Circa 140 g

Accessori opzionali

- **Pacchi batteria BN-V12U, BN-V20U, BN-V400U**
- **Videocassette compatte S-VHS (S-VHS C) SE-C45/30**
- **Videocassette compatte VHS (VHS C) EC-60/45/30**
- **Telecomando RM-V700U**
- **Borsa per il trasporto CB-V7U**
- **Adattatore per cassette C-P7U**

Alcuni accessori possono non essere disponibili in certe aree. Per gli accessori opzionali, consultare un rivenditore JVC di fiducia.

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

IT

GR-SXM607
GR-SXM57
GR-SXM47
GR-SX202
GR-SX22
GR-FXM373
GR-FXM37
GR-FX12

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT© 2000 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

EG Stampato in Malesia
1000MKV∗UN∗PJ